

*Jean Baptiste Lully*  
*Philippe Quinault*

# Armide

---

LWV 71

1686

Documents originaux :

*Armide*, tragédie lyrique mise en musique par Monsieur de Lully. Christophe Ballard, Paris, 1686.

<http://www.library.unt.edu>

# TABLE DES MATIÈRES

## *Prologue*

Ouverture	5
La Gloire, la Sagesse : <i>Tout doit céder dans l'univers à l'auguste Héros</i>	7
Chœur : <i>Chantons la douceur de ses lois.</i>	9
La Gloire, la Sagesse : <i>D'une égale tendresse, nous aimons le même vainqueur.</i>	14
Chœur : <i>Dès qu'on le voit paraître, de quel cœur n'est-il point le maître ?</i>	17
Entrée	24
Menuet	27
Rondeau	29
Prélude	30
La Gloire, la Sagesse : <i>Suivons notre Héros, que rien ne nous sépare.</i>	30
Chœur : <i>Que l'éclat de son nom s'étende au bout du monde.</i>	32
Entrée	41
Menuet	43
<i>Que dans le temple de Mémoire son nom soit pour jamais gravé.</i>	43

## *Acte Premier*

### *Scène Première*

Ritournelle	51
Armide, Phénice, Sidonie	51

### *Scène II*

Armide, Hidraot	60
-----------------	----

### *Scène III*

Ritournelle	65
Hidraot, chœur : <i>Armide est encor plus aimable Qu'elle n'est redoutable.</i>	66
Rondeau	79
Phénice, chœur : <i>Suivons Armide, et chantons sa victoire.</i>	81
Sarabande	82
Sidonie, chœur : <i>Que la douceur d'un triomphe est extrême.</i>	83

### *Scène IV*

Aronte, Armide, Hidraot : <i>Ô Ciel, ô disgrâce cruelle !</i>	84
Armide, Hidraot, chœur : <i>Poursuivons jusqu'au trépas.</i>	86

## *Acte Second*

### *Scène Première*

Artemidore, Renaud	92
--------------------	----

### *Scène II*

Armide, Hidraot	96
-----------------	----

### *Scène III*

Renaud	107
--------	-----

### *Scène IV*

Une Nymphé : <i>Ah, temps heureux où l'on sait plaire.</i>	112
Chœur : <i>Ah ! quelle erreur, quelle folie !</i>	114
Premier Air	115
Second Air	116
Une bergère héroïque : <i>On s'étonnerait moins que la saison nouvelle</i>	118
Une bergère héroïque : <i>Laissons au tendre amour la jeunesse en partage.</i>	119

### *Scène V*

Ritournelle	121
Armide : <i>Enfin, il est en ma puissance.</i>	122
Ritournelle	124
Armide : <i>Venez seconder mes désir.</i>	125

## Acte Troisième

### Scène Première

Armide : *Ah, si la liberté doit m'être ravie.* 126

### Scène II

Armide, Phénice, Sidonie : *Que ne peut point votre art.* 129

### Scène III

Armide : *Venez, Haine implacable.* 135

### Scène IV

La Haine, chœur : *Plus on connaît l'Amour et plus on le déteste.* 139

Ritournelle 150

La Haine, chœur : *Amour, sors pour jamais d'un cœur qui te chasse.* 152

Air 159

La Haine, Armide 161

## Acte Quatrième

### Scène Première

Prélude 166

Ubalde, le Chevalier danois : *Nous ne trouvons partout que des gouffres ouverts.* 166

Ubalde : *Celui qui nous envoie a prévu ce danger.* 171

Le Chevalier danois : *Allons chercher Renaud.* 172

Ubalde, le Chevalier danois : *Redoublons nos soins.* 172

Air 174

### Scène II

Lucinde, chœur : *Voici la charmante retraite de la félicité parfaite.* 175

Gavotte 181

Canaries 181

Lucinde, le Chevalier danois, Ubalde 182

Chœur : *Jamais dans ces beaux lieux notre attente n'est vaine.* 184

Lucinde, le Chevalier danois, Ubalde 187

### Scène III

Prélude 190

Le Chevalier danois, Ubalde 191

### Scène IV

Mélicie, Ubalde, le Chevalier danois 195

Le Chevalier danois, Ubalde 198

## Acte Cinquième

### Scène Première

Armide, Renaud 201

### Scène II

Passacaille 208

Un amant fortuné, chœur : *Les plaisirs ont choisi pour asile.* 214

Ritournelle 218

Un amant fortuné, chœur : *C'est l'amour qui retient dans ses chaînes.* 218

Ritournelle 222

Un amant fortuné, chœur : *Jeunes cœurs, tout vous est favorable.* 222

Renaud : *Allez, éloignez-vous de moi doux plaisirs.* 226

### Scène III

Prélude 226

Renaud, le Chevalier Danois, Ubalde 227

### Scène IV

Armide, Renaud, le Chevalier Danois, Ubalde 229

### Scène V

Armide : *Le perfide Renaud me fuit.* 234

Armide : *Traître, attends, je le tiens, je tiens son cœur perfide.* 239

Ritournelle 245

# PROLOGUE

## OUVERTURE

Measures 1-5 of the Prologue Overture. The score is written for five staves: two treble clefs (top two staves) and three bass clefs (bottom three staves). The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is common time (C). The music features a variety of note values, including eighth, quarter, and half notes, with some measures containing rests.

Measures 6-11 of the Prologue Overture. This section includes a first ending (marked '1.') and a second ending (marked '2.'). The key signature changes to two flats (B-flat and E-flat) at measure 6. The time signature changes to 6/4 at measure 11. The music continues with various note values and rests, ending with a double bar line.

Measures 12-16 of the Prologue Overture. The key signature remains two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 6/4. The music continues with various note values and rests, ending with a double bar line.

17

Musical score for measures 17-21. The score is written for five staves: two treble clefs and three bass clefs. The key signature has one sharp (F#). The time signature is 4/4. The music features a variety of note values including eighth, quarter, and half notes, with some accidentals (sharps and naturals).

22

Musical score for measures 22-25. The score is written for five staves: two treble clefs and three bass clefs. The key signature has one sharp (F#). The time signature is 4/4. The music continues with similar notation to the previous system, including eighth and quarter notes.

26

Musical score for measures 26-31. The score is written for five staves: two treble clefs and three bass clefs. The key signature has one sharp (F#). The time signature is 4/4. The music continues with similar notation to the previous system, including eighth and quarter notes.

32

Musical score for measures 32-35. The score is written for five staves: two treble clefs and three bass clefs. The key signature has one sharp (F#). The time signature is 4/4. The music continues with similar notation to the previous system, including eighth and quarter notes. The system concludes with a double bar line and a repeat sign, with first and second endings indicated by '1.' and '2.' above the staves.

LA GLOIRE

Tout doit cé-der dans l'u-ni-vers à l'au-gu - ste hé-ros que j'ai - me. L'ef-

LA SAGESSE

7

fort des en-nemis, les gla - ces des hi - vers, les ro-chers, les fleu-ves, les mers, rien n'ar-

14

rê - te l'ardeur de sa valeur extrê - me. Tout doit cé-der dans l'uni-vers à l'au-gu - ste hé-

21

ros que j'ai - me.

Tout doit cé-der dans l'uni-vers à l'au-gu - ste hé-ros que j'ai - me. Il sait

29

l'art de te-nir tous les mons-tres aux fers, il est maître ab-so-lu de cent peu-ples di - vers, et plus

35

Tout doit cé-der dans l'uni-vers à l'au-gu - ste hé-ros que j'ai -

maître en cor de lui - mê-me. Tout doit cé-der dans l'uni-vers à l'au-gu - ste hé - ros que j'ai -

6# 4 3 6 5b 6 6 6# 6

42

me. Chan-tons, chan-tons les glo - ri - eux ex-ploits.

me. Chan-tons, chan-tons la dou-ceur de ses lois.

4 2 6 6# 6# #



## SUITE DE LA SAGESSE

Chantons, chantons la douceur de ses lois. Chantons, chantons la dou-

Chantons, chantons la douceur de ses lois. Chantons, chantons la dou-

Chantons, chantons la douceur de ses lois. Chantons, chantons la dou-

## SUITE DE LA GLOIRE

Chantons, chantons ses glo-ri-eux exploits. Chantons, chantons ses glo-ri-eux exploits.

Chantons, chantons ses glo-ri-eux exploits. Chantons, chantons ses glo-ri-eux exploits.

Chantons, chantons ses glo-ri-eux ex - ploits.

11

ceur de ses lois. Chan-

ceur de ses lois. Chan-

ceur de ses lois. Chan-

6 #

Chantons, chantons ses glo - ri-eux exploits. Chantons, chantons ses glo - ri-eux exploits.

Chantons, chantons ses glo - ri-eux exploits. Chantons, chantons ses glo - ri-eux exploits.

Chantons, chantons ses glo - ri-eux ex - ploits. Chantons, chantons ses glo - ri-eux exploits.

Chantons, chantons ses glo - ri-eux ex - ploits. Chantons, chantons ses glo - ri-eux ex - ploits.

# 6 6# 7 6 6#

21

tons la douceur de ses lois. Chantons, chantons la douceur de ses lois.

tons la douceur de ses lois. Chantons, chantons la douceur de ses lois.

tons, chan-tons, chantons la douceur de ses lois.

Chantons, chan-tons ses glo-ri-eux ex-

Chantons, chan-tons ses glo-ri-eux ex-

Chantons, chan-tons ses glo-ri-eux ex-

Chantons, chan-tons ses glo-ri-eux ex -

# 6 6# #

31

ploits. Chantons, chantons ses glo - ri - eux exploits.  
 ploits. Chantons, chantons ses glo - ri - eux exploits.  
 ploits. Chantons, chantons ses glo - ri - eux exploits.  
 ploits. Chantons, chantons ses glo - ri - eux ex - ploits.

6 6 # b



LA GLOIRE

D'une é - ga - le ten-dres-se, nous ai-mons le mê-me vainqueur.

LA SAGESSE

D'une é - ga - le ten-dres-se, nous ai-mons le mê-me vainqueur. Fiè - re gloi - re, c'est

4 5 $\sharp$  7 $\sharp$  4 6

7

C'est vous, dou-ce Sa-ges - se, c'est vous qui par-ta - gez a-vec moi son grand cœur. C'est vous, c'est

vous, c'est vous qui par-ta - gez a-vec moi son grand cœur. c'est

6 6

14

vous qui par-ta-gez a-vec moi son grand cœur. Je l'empor-tais sur vous tant qu'a duré la guer-re; mais

vous qui par-ta-gez a-vec moi son grand cœur.

6 $\flat$  5 $\flat$  6 6 6 6 $\sharp$

21

dans la paix vous l'emportez sur moi. Vous réglez en se-cret avec ce sa - ge Roi le des - tin de

6 $\sharp$  6 $\sharp$  6 6 $\sharp$  6 6 5 $\flat$  5 $\flat$  6

28

tou-te la ter - re.

La Vic-toire a sui - vi ce hé - ros en tous lieux, mais pour montrer son amour pour la

6 4/2 5 $\sharp$  6 5 $\sharp$  6 6 6 $\sharp$

35

Gloi-re, il se sent en-cor mieux de la paix que de la vic-toi - re. Au mi-lieu du re-pos qu'il as-

43

sure aux hu - mains, il fait tom-ber sous ses puis-san - tes mains un monstre qu'on a cru si long-temps invin-

48

ci - ble; on voit dans ses tra - vaux combien il est sen - si - ble pour votre immor-tel - le beau-té. Il pré-

55

vient vos désirs, il pas-se votre at - ten - te, l'amour dont il vous aime in - cessam-ment s'au-

61

gmente, et n'a jamais tant é - cla - té. Qu'un vain dé - sir de pré-ré-rence n'altère point l'intelli-

69

Dispu-

gen - ce que ce hé-ros en - tre nous veut for - mer; dispu - tons seu-le-ment à qui sait mieux l'aimer. Dispu-

77

tons seulement à qui sait mieux l'ai-mer. Dès qu'on le voit pa - raître, de quel cœur n'est-il point le

tons seulement à qui sait mieux l'ai-mer. Dès qu'on le voit pa - raître, de quel cœur n'est-il point le

85

maître? Qu'il est doux de sui - vre ses pas! Peut -on le con - naître, et ne l'ai - mer pas.

maître? Qu'il est doux de sui - vre ses pas! Peut -on le con - naître, et ne l'ai - mer pas.



## SUITE DE LA SAGESSE

Peut

Peut

Peut

## SUITE DE LA GLOIRE

Dès qu'on le voit pa-raître, de quel cœur n'est-il point le maître? Qu'il est doux de sui-vre ses pas.

Dès qu'on le voit pa-raître, de quel cœur n'est-il point le maître? Qu'il est doux de sui-vre ses pas.

Dès qu'on le voit pa-raître, de quel cœur n'est-il point le maître? Qu'il est doux de sui-vre ses pas.

Dès qu'on le voit pa-raître, de quel cœur n'est-il point le maître? Qu'il est doux de sui-vre ses pas.

6 6 6 6  
4#

10

-on le con-naître et ne l'ai - mer pas? Peut-on le con - naître et

-on le con-naître et ne l'ai - mer pas? Peut-on le con - naître et

-on le con-naître et ne l'aimer pas? Peut-on le con - naître et

6 6 5 7/5 6 6# 5<sup>b</sup> #

Peut-on le con - naître et ne l'ai - mer pas?

Peut-on le con - naître et ne l'ai - mer pas?

Peut-on le con - naître et ne l'ai - mer pas?

Peut-on le con - naître et ne l'aimer pas?

7 6# # 6 #

20

ne l'ai - mer pas?

ne l'ai - mer pas?

ne l'ai-mer pas?

7 5 # b

Dès qu'on le voit pa-raître, de quel cœur n'est-il point le maître? Qu'il est doux de

Dès qu'on le voit pa-raître, de quel cœur n'est-il point le maître? Qu'il est doux de

Dès qu'on le voit pa-raître, de quel cœur n'est-il point le maître? Qu'il est doux de

Dès qu'on le voit pa-raître, de quel cœur n'est-il point le maître? Qu'il est doux de

# # 6 6#

28

Peut-on le con-

Peut-on le con-

Peut-on le con-

6 6# 5b # 7 5 6 6

sui-vre ses pas. Qu'il est doux de sui-vre ses pas.

sui-vre ses pas. Qu'il est doux de sui-vre ses pas.

sui-vre ses pas. Qu'il est doux de sui-vre ses pas.

sui-vre ses pas. Qu'il est doux de sui-vre ses pas.

5b # 5 6 6# #

38

naître et ne l'ai - mer pas?

naître et ne l'ai - mer pas?

naître et ne l'ai-mer pas?

5<sup>1</sup>

Peut -on le con-naître et ne l'ai - mer pas? Qu'il est doux de sui-vre ses

Peut -on le con-naître et ne l'ai - mer pas? Qu'il est doux de sui-vre ses

Peut -on le con-naître et ne l'ai - mer pas? Qu'il est doux de sui-vre ses

Peut -on le con-naître et ne l'ai-mer pas? Qu'il est doux de sui-vre ses

6  
5

6<sup>#</sup>

47

pas. Peut-on le con-naître et ne l'ai - mer pas? Qu'il est doux de

pas. Peut-on le con-naître et ne l'ai - mer pas? Qu'il est doux de

pas. Peut-on le con-naître et ne l'ai - mer pas? Qu'il est doux de

pas. Peut-on le con-naître et ne l'ai-mer pas? Qu'il est doux de

# 6 5 # # 6#

57

Peut-on le con - naître et ne l'ai - mer pas?

Peut-on le con - naître et ne l'ai - mer pas?

Peut-on le con - naître et ne l'aimer pas?

6 6# 5# # 7 5 #

suivre ses pas. Peut-on le con - naître et ne l'ai - mer pas?

suivre ses pas. Peut-on le con - naître et ne l'ai-mer pas?

suivre ses pas. Peut-on le con - naître et ne l'ai - mer pas?

suivre ses pas. Peut-on le con - naître et ne l'aimer pas?

# 6 # 6 6 5 # 4

## ENTRÉE

Flutes

Violons

This block contains the first six measures of the musical score for the Flutes and Violons. The Flutes part is written in a grand staff with two treble clefs and a bass clef. The Violons part is also in a grand staff with two treble clefs and a bass clef. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The Flutes enter in measure 5 with a half note F#4 and a quarter note G4. The Violons enter in measure 1 with a half note F#4 and a quarter note G4. The music continues with various melodic lines and rests.

7

This block contains measures 7 through 12 of the musical score. The Flutes part continues with a melodic line in measure 7, followed by rests. The Violons part continues with a melodic line in measure 7, followed by rests. The music continues with various melodic lines and rests.



14

Musical score for measures 14-21. The score is written for five staves: two treble clefs and three bass clefs. The first system (measures 14-16) shows a complex rhythmic pattern with many eighth and sixteenth notes. The second system (measures 17-21) shows a more sparse arrangement with many rests, particularly in the upper staves, and some melodic lines in the lower staves.

22

Musical score for measures 22-28. The score is written for five staves: two treble clefs and three bass clefs. Measures 22-23 are marked with a first ending (1) and a second ending (2). The first ending leads to measure 24, while the second ending leads to measure 25. The score continues with measures 24-28, showing a variety of rhythmic patterns and melodic lines across the staves.

30

Musical score for measures 30-37. The score is written for a piano with five staves: two treble clefs and three bass clefs. The key signature is one flat (B-flat). The time signature is 4/4. The music features a variety of note values including quarter, eighth, and sixteenth notes, as well as rests. A sharp sign (#) appears above a note in measure 35. The notation includes slurs and ties across measures.

38

Musical score for measures 38-45. The score continues on five staves (two treble, three bass). The key signature remains one flat. The music includes various rhythmic patterns and rests. A sharp sign (#) is present above a note in measure 38. The notation includes slurs and ties across measures.

45

Musical score for Prologue, measures 45-51. The score is written for a string quartet (Violins I, Violins II, Violas, and Cellos/Double Basses) and a woodwind section (Flutes, Clarinets, and Bassoons). The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The score begins with a double bar line at measure 45. The woodwind section enters at measure 46 with a melodic line. The string quartet provides harmonic support with sustained notes and rhythmic patterns. The score ends with a double bar line at measure 51.

## MENUET

Flutes

Musical score for Flutes, measures 1-7. The score is written for two flutes. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The score begins with a double bar line at measure 1. The first flute plays a melodic line, while the second flute provides harmonic support. The score ends with a double bar line at measure 7.

Violons

Musical score for Violons, measures 1-7. The score is written for two violins. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The score begins with a double bar line at measure 1. The first violin plays a melodic line, while the second violin provides harmonic support. The score ends with a double bar line at measure 7.

8

Musical score for measures 8-15. The score is written for five staves: two treble clefs (top two staves) and three bass clefs (bottom three staves). The key signature is one sharp (F#). The time signature is 3/4. The music features a variety of note values including quarter, eighth, and sixteenth notes, as well as rests. The melody is primarily in the upper staves, with supporting parts in the lower staves. The piece concludes with a double bar line at the end of measure 15.

16

Musical score for measures 16-23. The score continues from the previous system, maintaining the same five-staff layout and key signature. The musical notation includes various rhythmic patterns and rests. The piece concludes with a double bar line at the end of measure 23.

## RONDEAU

The first system of the musical score, measures 1-6, is written for five staves. The top staff is in treble clef, and the bottom staff is in bass clef. The middle three staves are in alto clef. The music is in common time (C) and features a variety of note values including quarter, eighth, and sixteenth notes, as well as rests. The key signature is one sharp (F#).

The second system of the musical score, measures 7-13, continues the composition. It maintains the same five-staff structure and key signature. The notation includes complex rhythmic patterns with many beamed sixteenth and thirty-second notes, particularly in the upper staves. The system concludes with a double bar line.

The third system of the musical score, measures 14-20, is the final system on this page. It continues the five-staff arrangement. The music features a mix of rhythmic values and rests, ending with a double bar line. The key signature remains one sharp (F#).



## PRÉLUDE



LA GLOIRE

LA SAGESSE

Suivons no - tre héros, que rien en nous sé - pa - re. Il nous in - vite aux

8

jeux qu'on lui pré - pa - re; nous y verrons Re-naud mal - gré la volup-té, suivre un conseil fi - dèle et

16

sa - ge, nous le verrons sor-tir du palais en-cha - té, où par l'amour d'Ar-mide il é - tait ar-rê -

24

té, et vo - ler où la gloire appel - le son cou-ra-ge. Le grand roi qui partage en-tre nous ses dé-

33

Que l'é-clat de son nom s'é-tende au bout du mon - de,  
sirs aime à nous voir mê - me dans ses plaisirs.

42

que l'é - clat de son nom s'é-tende au bout du mon - de, ré - u - nis - sons nos voix,

50

que cha - cun nous ré - pon - de, que cha - cun nous ré - pon - de, ré - u - nis -

57

sons nos voix, que cha - cun nous ré - pon - de.  
Chantons, chantons la douceur de ses

66

Chan-tons, chan-tons ses glo-ri-eux exploits, Chan-tons, chan-tons ses glo-ri-eux exploits.  
lois. Chan-tons, chan-tons la dou-ceur de ses lois.

# 6# # 6 6

## SUITE DE LA SAGESSE

## SUITE DE LA GLOIRE

Que l'é-clat de son nom s'é-tende au bout du mon-de, que l'é-clat de son nom s'é-  
Que l'é-clat de son nom s'é-tende au bout du mon-de, que l'é-clat de son nom s'é-  
Que l'é-clat de son nom s'é-tende au bout du mon-de, que l'é-clat de son nom s'é-  
Que l'é-clat de son nom s'é-tende au bout du mon-de, que l'é-clat de son nom s'é-

7 6# #



9

tende au bout du mon-de; ré-u-nis-sons nos voix, que cha - cun nous ré - pon - de,

tende au bout du mon-de; ré-u-nis-sons nos voix, que cha - cun nous ré - pon - de,

tende au bout du mon-de; ré-u-nis-sons nos voix, que cha - cun nous ré - pon - de,

tende au bout du mon-de; ré-u-nis-sons nos voix, que cha - cun nous ré - pon-de, que cha - cun,

6 5 6 6# 4 # 6

que cha - cun nous ré - pon - de, ré - u - nis - sons nos voix, que cha - cun nous

que cha - cun nous ré - pon - de, ré - u - nis - sons nos voix, que cha - cun nous

que cha - cun nous ré - pon - de, ré - u - nis - sons nos voix, que cha - cun nous

que cha - cun nous ré - pon - de, ré - u - nis - sons nos voix, que cha - cun nous

6 6 6<sup>b</sup> 5<sup>b</sup>

25

Chan-tons, chan-tons la dou-ceur de ses lois.

Chan-tons, chan-tons la dou-ceur de ses lois.

Chan-tons, chan-tons la dou-ceur de ses lois.

4/2 5<sup>b</sup> 6 #

ré-pon - de. Chan-tons, chan-tons ses glo - ri - eux ex-

ré-pon - de. Chan-tons, chan-tons ses glo - ri - eux ex-

ré - pon - de. Chan-tons, chan-tons ses glo - ri - eux ex-

ré-pon - de. Chan-tons, chan-tons ses glo - ri - eux ex -

6# #

34

Chan-tons, chan-tons la dou-ceur de ses lois. Chan-tons, chan-

Chan-tons, chan-tons la dou-ceur de ses lois. Chan-tons, chan-

Chan-tons, chan-tons la dou-ceur de ses lois. Chan-tons, chan-

6 6 6 6

ploits. Chan-tons, chan-tons ses glo-ri-eux exploits.

ploits. Chan-tons, chan-tons ses glo-ri-eux exploits.

ploits. Chan-tons, chan-tons ses glo-ri-eux exploits.

ploits. Chan-tons, chan-tons ses glo-ri-eux ex-ploits.

6 5 $\frac{1}{2}$

44

tons la dou-ceur de ses lois.

tons la dou-ceur de ses lois.

tons la dou-ceur de ses lois.

6 #

Chan-tons, chan-tons ses glo - ri-eux exploits, chan-tons, chan-tons ses glo-

Chan-tons, chan-tons ses glo - ri-eux exploits, chan-tons, chan-tons ses glo-

Chan-tons, chan-tons ses glo - ri-eux ex - ploits, chan-tons, chan-tons ses glo-

Chan-tons, chan-tons ses glo - ri-eux ex - ploits, chan-tons, chan-tons ses glo-

# 6 6/5 # 7 6 6#

53

Chan-tons la dou-ceur de ses lois, chan-tons, chan-tons la dou-ceur de ses lois.

Chan-tons la dou-ceur de ses lois, chan-tons, chan-tons la dou-ceur de ses lois.

Chan - tons, chan-tons, chan-tons la dou-ceur de ses lois.

7 6 4 7 5 6 5

ri-eux exploits. Chan-tons, chan-

ri-eux exploits. Chan-tons, chan-

ri-eux exploits. Chan-tons, chan-

ri-eux ex - ploits. Chan-tons, chan-

63

tons ses glo - ri-eux ex-ploits.

tons ses glo - ri-eux ex-ploits.

tons ses glo - ri-eux ex-ploits.

tons ses glo - ri-eux ex - ploits.

6 6 6 6





## ENTRÉE

The first system of the musical score for 'ENTRÉE' consists of five staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom three are in bass clef. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is common time (C). The music features a variety of note values, including quarter, eighth, and sixteenth notes, as well as rests. The first staff has a melodic line with some grace notes. The second staff provides a harmonic accompaniment. The third and fourth staves are in bass clef and provide a steady bass line. The fifth staff is in bass clef and provides a rhythmic accompaniment.

The second system of the musical score for 'ENTRÉE' consists of five staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom three are in bass clef. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is common time (C). The music continues from the first system, featuring a variety of note values, including quarter, eighth, and sixteenth notes, as well as rests. The first staff has a melodic line with some grace notes. The second staff provides a harmonic accompaniment. The third and fourth staves are in bass clef and provide a steady bass line. The fifth staff is in bass clef and provides a rhythmic accompaniment.

The third system of the musical score for 'ENTRÉE' consists of five staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom three are in bass clef. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is common time (C). The music continues from the second system, featuring a variety of note values, including quarter, eighth, and sixteenth notes, as well as rests. The first staff has a melodic line with some grace notes. The second staff provides a harmonic accompaniment. The third and fourth staves are in bass clef and provide a steady bass line. The fifth staff is in bass clef and provides a rhythmic accompaniment. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

14

Musical score for measures 14-17. The score is written for five staves: two treble clefs and three bass clefs. The key signature has one sharp (F#). The time signature is 3/4. The music features a complex texture with many sixteenth and thirty-second notes, including a large melodic flourish in the top treble staff spanning measures 15 and 16.

18

Musical score for measures 18-21. The score is written for five staves: two treble clefs and three bass clefs. The key signature has one sharp (F#). The time signature is 3/4. The music continues with complex textures. Measures 20 and 21 are marked with first and second endings, indicated by bracketed numbers 1 and 2 above the staves.

Musical score for measures 22-25. The score is written for five staves: two treble clefs and three bass clefs. The key signature has one sharp (F#). The time signature is 3/4. The music continues with complex textures. Measures 24 and 25 are marked with first and second endings, indicated by bracketed numbers 1 and 2 above the staves.

12

Musical score for measures 26-29. The score is written for five staves: two treble clefs and three bass clefs. The key signature has one sharp (F#). The time signature is 3/4. The music continues with complex textures. Measures 28 and 29 are marked with first and second endings, indicated by bracketed numbers 1 and 2 above the staves.

## MENUET

Hautbois

10

Que dans le Tem-ple de Mé-moi-re son nom soit pour ja-mais gra-vé. C'est à lui qu'il est ré-ser-

Que dans le Tem-ple de Mé-moi-re son nom soit pour ja-mais gra-vé. C'est à lui qu'il est ré-ser-

9

vé d'u-nir la Sa-gesse et la Gloi - re. C'est à lui qu'il est ré-ser - vé d'u-nir la Sa-gesse et la

vé d'u-nir la Sa-gesse et la Gloi - re. C'est à lui qu'il est ré-ser - vé d'u-nir la Sa-gesse et la

# 6# 6 4 # 6 7 6 5 $\flat$

19

Gloi - re. C'est à lui qu'il est ré-ser - vé d'u-nir la Sa-gesse et la Gloi - re.

Gloi - re. C'est à lui qu'il est ré-ser - vé d'u-nir la Sa-gesse et la Gloi - re.

6 6 4 3

## CHŒUR

Que dans le Temple de Mémoire son nom soit pour ja-mais gra-vé. C'est à lui qu'il est réser - vé d'u-

Que dans le Temple de Mémoire son nom soit pour ja-mais gra-vé. C'est à lui qu'il est réser - vé d'u-

Que dans le Temple de Mémoire son nom soit pour ja-mais gra-vé. C'est à lui qu'il est réser - vé d'u-

Que dans le Temple de Mémoire son nom soit pour ja-mais gra-vé. C'est à lui qu'il est réser - vé d'u-

Que dans le Temple de Mémoire son nom soit pour ja-mais gra-vé. C'est à lui qu'il est réser - vé d'u-

10

nir la Sagesse et la Gloi - re. C'est à lui qu'il est réser - vé d'u-nir la Sagesse et la Gloi - re. C'est à

nir la Sagesse et la Gloi - re. C'est à lui qu'il est réser - vé d'u-nir la Sagesse et la Gloi - re. C'est à

nir la Sagesse et la Gloi - re. C'est à lui qu'il est réser - vé d'u-nir la Sagesse et la Gloi - re. C'est à

nir la Sagesse et la Gloi - re. C'est à lui qu'il est réser - vé d'u-nir la Sagesse et la Gloi - re. C'est à

nir la Sagesse et la Gloi - re. C'est à lui qu'il est réser - vé d'u-nir la Sagesse et la Gloi - re. C'est à

6# 6 4 # 6 7 6 5# 4/2

21

Piano introduction for the Prologue, measures 21-30. The music is in 12/8 time and features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The melody consists of eighth and sixteenth notes, with a trill in measure 26. The bass line consists of eighth and sixteenth notes, with a trill in measure 26. The key signature has one flat (B-flat).

lui qu'il est réser - vé d'u-nir la Sagesse et la Gloi - re.

lui qu'il est réser - vé d'u-nir la Sagesse et la Gloi - re.

lui qu'il est réser - vé d'u-nir la Sagesse et la Gloi - re.

lui qu'il est réser - vé d'u-nir la Sagesse et la Gloi - re.

Piano accompaniment for measures 31-35. The music is in 12/8 time and features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The melody consists of eighth and sixteenth notes, with a trill in measure 34. The bass line consists of eighth and sixteenth notes, with a trill in measure 34. The key signature has one flat (B-flat).

32

Piano introduction for the song 'Que dans le Temple de Mémoire'. The music is in 12/8 time and consists of four staves. The first two staves are in treble clef, and the last two are in bass clef. The melody is composed of eighth and sixteenth notes, with some rests and accidentals (sharps and flats).

Vocal line 1 (Soprano) for the song 'Que dans le Temple de Mémoire'. The melody is in treble clef and consists of eighth and sixteenth notes, with some rests and accidentals (sharps and flats).

Que dans le Temple de Mé-moire son nom soit pour ja-mais gra-vé. C'est à

Vocal line 2 (Alto) for the song 'Que dans le Temple de Mémoire'. The melody is in treble clef and consists of eighth and sixteenth notes, with some rests and accidentals (sharps and flats).

Que dans le Temple de Mé-moire son nom soit pour ja-mais gra - vé. C'est à

Vocal line 3 (Tenor) for the song 'Que dans le Temple de Mémoire'. The melody is in treble clef and consists of eighth and sixteenth notes, with some rests and accidentals (sharps and flats).

Que dans le Temple de Mé-moire son nom soit pour ja-mais gra-vé. C'est à

Vocal line 4 (Bass) for the song 'Que dans le Temple de Mémoire'. The melody is in bass clef and consists of eighth and sixteenth notes, with some rests and accidentals (sharps and flats).

Que dans le Temple de Mé-moire son nom soit pour ja-mais gra - vé. C'est à

Piano accompaniment for the song 'Que dans le Temple de Mémoire'. The music is in bass clef and consists of eighth and sixteenth notes, with some rests and accidentals (sharps and flats). The tempo is marked '4 3' and the key signature is indicated by a flat and a sharp.



41

lui qu'il est ré-ser - vé d'u - nir la Sa-gesse et la Gloi - re. C'est à lui qu'il est ré-ser - vé d'u-

lui qu'il est ré-ser - vé d'u - nir la Sa-gesse et la Gloi - re. C'est à lui qu'il est ré-ser - vé d'u-

lui qu'il est ré-ser - vé d'u - nir la Sa-gesse et la Gloi - re. C'est à lui qu'il est ré-ser - vé d'u-

lui qu'il est ré-ser - vé d'u - nir la Sa-gesse et la Gloi - re. C'est à lui qu'il est ré-ser - vé d'u-

5 $\frac{1}{2}$  # 6# 6 4 3# 6

51

nir la Sagesse et la Gloi - re. C'est à lui qu'il est réser - vé d'u-nir la Sagesse et la Gloi - re.

nir la Sagesse et la Gloi - re. C'est à lui qu'il est réser - vé d'u-nir la Sagesse et la Gloi - re.

nir la Sagesse et la Gloi - re. C'est à lui qu'il est réser - vé d'u-nir la Sagesse et la Gloi - re.

nir la Sagesse et la Gloi - re. C'est à lui qu'il est réser - vé d'u-nir la Sagesse et la Gloi - re.

nir la Sagesse et la Gloi - re. C'est à lui qu'il est réser - vé d'u-nir la Sagesse et la Gloi - re.

FIN DU PROLOGUE

# ACTE PREMIER

## SCÈNE PREMIÈRE

ARMIDE, PHENICE, SIDONIE

7 5<sub>b</sub> 7 5<sub>b</sub> 6 6 6

11

6 # 7 6 6

ARMIDE

PHENICE

SIDONIE

Dans un jour de tri-omphe, au mi lieu des plaisirs, qui peut vous inspirer une som - bre tris-

6 6 6

P.

S.

tesse? La gloi-re, la grandeur, la beauté, la jeunesse, tous les biens comblent vos dé - sirs.

Vous al - lu-

6 6 5<sub>b</sub> 6 6 6

14  
S. 

21  
S. 

27  
P. 

33  
P. 

39  
P. 

44

P.

Si la guerre aujourd'hui fait craindre ses ra-vages, c'est au bord du Jour-dain qu'ils doivent s'arrê -

6 6 # 4 3

48

P.

ter. Si la guerre aujourd'hui fait craindre ses ra-vages, c'est au bord du Jour-

5 6 6 #

52

P.

dain qu'ils doivent s'arrê - ter. Nos tran-quil - les ri-va - ges n'ont rien à redouter.

4 3 6 6 5 6 6 7

56

P.

Nos tran-quil - les ri-va - ges n'ont rien à re - dou - ter.

S.

Les En-fers, s'il le faut, pren-

6 6

60

P.

Vos yeux n'ont eu be-

S.

dront pour nous les ar-mes, et vous sa - vez leur im-po-ser la loi.

6 b # b

64

P.

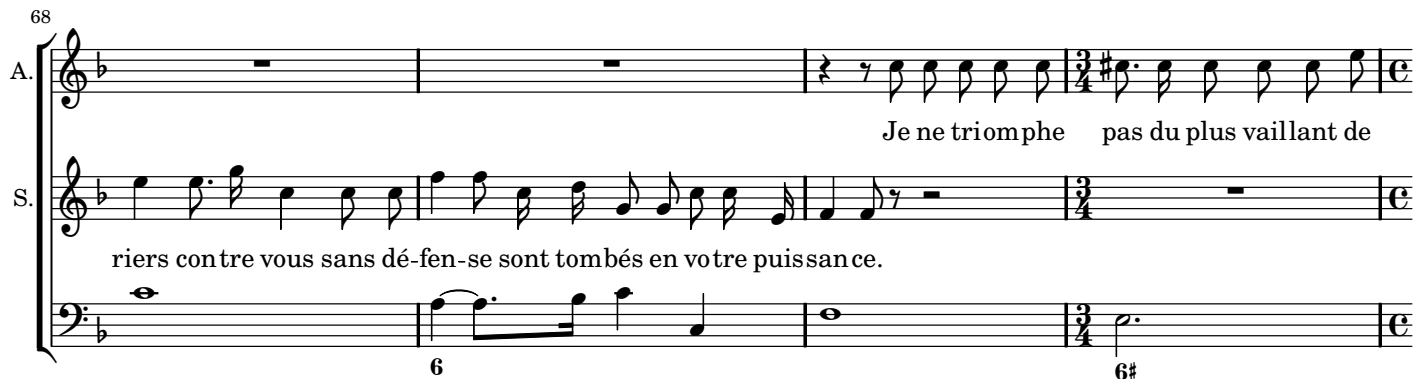
soin que de leurs pro-pres char-mes pour affai - blir le camp de Go-de - froy.

S.

Ses plus vail-lants guer-

5b 6 6 6

68

A. 

Je ne triomphe pas du plus vaillant de

S. 

riers contre vous sans dé-fen-se sont tombés en votre puis-san-ce.

72

A. 

tous, Re-naud, pour qui ma haine à tant de vi-o - len-ce, l'indompta-ble Re-naud é-chape à mon cou-

S. 

76

A. 

roux. Tout le camp enne-mi pour moi devient sen - si-ble, et lui seul, toujours invin-ci-ble, fit gloire de me

S. 

80

A. 

voir d'un œil indif-fé - rent. Il est dans l'âge ai - ma-ble où sans effort on aime; non, je ne puis man-

S. 

84

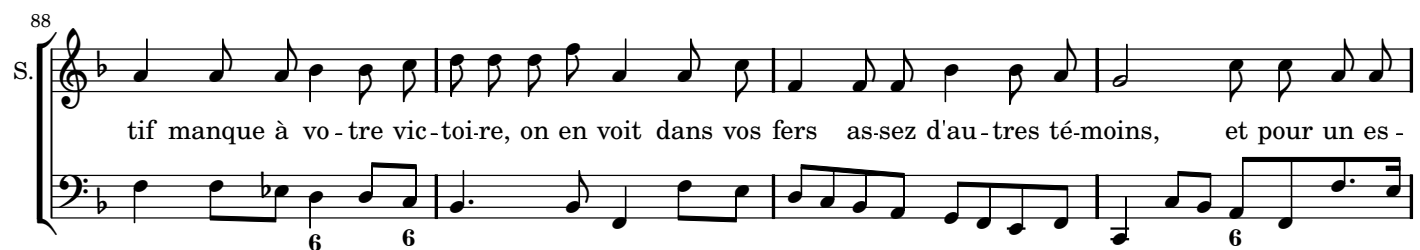
A. 

quer dans un dépit ex - trê-me la conquet-te d'un cœur si superbe et si grand.

S. 

Qu'im-por-te qu'un cap-

88

S. 

tif manque à vo - tre vic-toi-re, on en voit dans vos fers as-séz d'au-tres té-moins, et pour un es -

92  
S.  
cla - ve de moins un tri-om-phe si beau per-dra peu de sa gloi - re, et pour un es-cla - ve de

96  
P.  
Pour-quoi voulez - vous son-ger à

S.  
moins un tri-om - phe si beau per-dra peu de sa gloi - re.

101  
P.  
ce qui peut vous dé-plai - re? Pour-quoi voulez - vous son-ger à ce qui peut vous dé-plai -

107  
P.  
re? Il est plus sûr de se van - ger par l'ou - bli que par la co - lè - re. Il est plus sûr de

113  
A.  
Les En-fers ont pré-dit cent

P.  
se van - ger par l'ou - bli que par la co - lè - re.

117  
A.  
fois que con-tre ce guer-rier nos ar-mes se-ront vai-nes, et qu'il vain - cra nos plus grands

121

A. 

126

A. 

130

A. 

A. 



6

A.

freux m'ins-pire u-ne fureur nou - vel - le contre ce fu-neste en-ne - mi; j'ai cru le voir, j'en ai fré-

6 6 $\sharp$  6

10

A.

mi; j'ai cru qu'il me frappait d'une attein-te mor - tel-le. Je suis tombée aux pieds de ce cru-el vain-

6  $\sharp$   $\flat$

14

A.

queur. Rien ne fléchissait sa ri - gueur, et par un charme inconce-va ble je me sentais con-trainte à le trouver ai-

$\flat$  6 6

18


A.  mable dans le fatal moment qu'il me perçait le cœur.


S.  Vous trou-blez - vous d'une i - ma - ge lé-



6 5b

24

S.  gè - re que le som-meil pro-duit? Vous trou-blez - vous d'une i - ma - ge lé-



6 6 6 5b

30  
S.

gè-re que le sommeil produit? Le beau jour qui vous luit doit dissi - per cette vai - ne chi-

6 6 6 7 4 3 b b

37  
S.

mè-re ain - si qu'il a dé - truit les om - bres de la nuit. Le beau jour qui vous luit doit dissi-

# b 6# # 6 6 6 4 6

44  
S.

per cette vai - ne chi-mè-re ain - si qu'il a détruit les om-bres de la nuit.

6 6 6 6

## SCÈNE II

HIDRAOT, suite d'Hidraot, ARMIDE, PHENICE, SIDONIE

Violons

ARMIDE

HIDRAOT

Ar - mide, que le sang qui m'unit avec

vous me rend sen-sible aux soins que l'on prend pour vous plai-re, que vo-tre tri - om-phe m'est doux, que

j'aime à voir briller le beau jour qui l'é - clai-re. Je n'aurais plus de vœux à fai-re si vous choisissiez en é-

poux. Je vois de près la mort qui me mena-ce, et bientôt l'â-ge qui me gla-ce va m'accabler de son pesant far-

deau. C'est le dernier bien où j'as - pi - re que de voir votre hymen promettre à cet em - pi - re des rois for-

24

H.

més d'un sang si beau. Sans me plaindre du sort je cesserai de vi-vre si ce doux es-poir peut me sui vre

6# 4 3 5 6 6# 6 6

29

A.

La chaî - - ne de l'hy-men m'é-ton-ne, je

H.

dans l'affreux nuit du tom - beau.

6 6 4 3 6 6 6 #

35

1. 2.

A.

crains les plus ai-mables nœuds; La nœuds; Ah qu'un cœur de - vient mal-heu - reux quand la liber-

6 5 7 # 6 #

42

A.

té l'a-ban-don - ne. Ah qu'un cœur de - vient malheu-reux quand la liber-té l'a-ban - don -

6 6# 4 # 5 7 5

50

A.

ne.

H.

Pour vous, quand il vous plait, tout l'En-fer est ar - mé, vous ê - tes plus savante en mon art que moi

6 5 5 4

58

- mê-me. De grands rois à vos pieds met-tent leur di-a - dè-me, qui vous voit un mo-ment est pour

65

ja - mais char - mé. Pou-vez - vous mieux goû - ter vo-tre bon-heur ex - trê-me qu'a-vec un é -

72

poux que l'on ai - me, et qui soit di - gne d'être ai - mé? Pouvez - vous mieux goû - ter vo-tre

80

bon-heur ex - trê-me qu'a-vec un é - poux que l'on ai - me, et qui soit di - gne d'être ai - mé?

89

A.

Con-tre mes en - ne - mis à mon gré je dé - chaî - ne le noir em - pi - re des En - fers, l'A-mour

6 6 6 7 5

95

A.

met des rois dans mes fers, je suis de mille amants maî-tres-se sou-ve - rai - ne. Mais je fais mon plus grand bon-

6# # 6 6 6# 4 3 6

101

A.

heur d'ê-tre maîtres-se de mon cœur. Mais je fais mon plus grand bonheur d'ê - tre maîtres-se de mon

# 6 4 # 6 6

107

A.

cœur.

H.

Bor-nez - vous vos dé-sirs à la gloi-re cru-el - le des maux que fait vo-tre beau-

6 # 6 6

111

1. 2.

H.

té? Bor-nez - té? Ne ferez - vous ja - mais vo-tre fé - li - ci - té du bon heur d'un a -

6 6 6 6# # 6#

115

121

127

133



SCÈNE III

The first system of the musical score for Scene III, measures 1 through 6. It features five staves: two treble clefs (soprano and alto), two bass clefs (tenor and bass), and a double bass line. The music is in common time (C). The melody in the soprano part begins with a half note G, followed by quarter notes A, B, and C, then a half note D. The alto part follows with a half note G, quarter notes A, B, and C, and a half note D. The tenor part has a half note G, quarter notes A, B, and C, and a half note D. The bass part has a half note G, quarter notes A, B, and C, and a half note D. The double bass line has a half note G, quarter notes A, B, and C, and a half note D. The key signature has one sharp (F#).

The second system of the musical score for Scene III, measures 7 through 12. It features five staves: two treble clefs (soprano and alto), two bass clefs (tenor and bass), and a double bass line. The music is in common time (C). The melody in the soprano part begins with a half note G, followed by quarter notes A, B, and C, then a half note D. The alto part follows with a half note G, quarter notes A, B, and C, and a half note D. The tenor part has a half note G, quarter notes A, B, and C, and a half note D. The bass part has a half note G, quarter notes A, B, and C, and a half note D. The double bass line has a half note G, quarter notes A, B, and C, and a half note D. The key signature has one sharp (F#). The system includes a first ending (1.) and a second ending (2.) marked with repeat signs.

The third system of the musical score for Scene III, measures 13 through 18. It features five staves: two treble clefs (soprano and alto), two bass clefs (tenor and bass), and a double bass line. The music is in common time (C). The melody in the soprano part begins with a half note G, followed by quarter notes A, B, and C, then a half note D. The alto part follows with a half note G, quarter notes A, B, and C, and a half note D. The tenor part has a half note G, quarter notes A, B, and C, and a half note D. The bass part has a half note G, quarter notes A, B, and C, and a half note D. The double bass line has a half note G, quarter notes A, B, and C, and a half note D. The key signature has one sharp (F#).

19

HIDRAOT

Ar-mide est en - cor plus ai - mable qu'elle n'est re - dou - ta - ble. Que son tri -

6 6 6

7

om - phe est glori - eux! Ses char-mes les plus forts sont ceux de ses beaux yeux.

6# # 6 6# 5b

14

H. Que son tri - om - phe est glo-ri-eux! Ses char-mes les plus forts sont ceux de ses beaux

6 6 6 5 $\flat$  6 6

21

H. yeux. El - le n'a pas be-soin d'em-ploy - er l'art ter - ri-ble qui sait quand il lui plait faire ar -

# 6

28

H. mer les En - fers. Sa beauté trouve tout pos - si-ble, nos plus fiers en-ne-mis gé-mis - sent dans ses

4 # # # # 6 6 $\sharp$

35

fers. Ar - mide est en - cor plus ai - ma-ble qu'el-le n'est re - dou - ta - ble. Que son tri -

42

om - phe est glori - eux! Ses char-mes les plus forts sont ceux de ses beaux yeux.

49

H.

Que son tri - om - phe est glori-eux! Ses char-mes les plus forts sont ceux de ses beaux yeux.

6 6 6 5 $\flat$  6 6

CHŒUR

Ar-mide est en - cor plus ai - ma-ble qu'elle n'est re-dou - ta - ble. Que son tri -

Ar-mide est en - cor plus ai - ma-ble qu'elle n'est re-dou - ta-ble. Que son tri-om-phe est glo-ri-

Ar-mide est en - cor plus ai - ma-ble qu'elle n'est re-dou - ta - ble. Que son tri -

Ar-mide est en - cor plus ai - ma-ble qu'elle n'est re-dou - ta - ble. Que son tri -

6 6 6

7

om - - phe est glo-ri - eux! Ses char-mes les plus forts sont ceux de ses beaux

eux! Que son tri-om-phe est glo-ri - eux! Ses char-mes les plus forts sont ceux de ses beaux

om - phe est glo-ri-eux! est glo-ri - eux! Ses char-mes les plus forts sont ceux de ses beaux

om - - phe est glo-ri - eux! Ses char-mes les plus forts sont ceux de ses beaux

6# 6# 5b #

13

yeux. Que son tri - om - - - phe est glo-ri-eux! Ses char-mes les plus

yeux. Que son tri-om-phe est glo-ri-eux! Que son tri-om-phe est glo-ri-eux! Ses char-mes les plus

yeux. Que son tri - om - phe est glo-ri-eux! est glo-ri-eux! Ses char-mes les plus

yeux. Que son tri - om - - - phe est glo-ri-eux! Ses char-mes les plus

6 6

19

Musical score for five instruments: Violin I, Violin II, Viola, Cello, and Bass. The score consists of six measures. The key signature has one flat (B-flat). The time signature is 12/8. The instruments are arranged in a grand staff with five staves. The notation includes various rhythmic values, including eighth and sixteenth notes, and rests.

Musical staff for Soprano voice. The staff contains the first three measures of the vocal line, followed by three measures of whole rests. The lyrics "forts sont ceux de ses beaux yeux." are written below the first three measures.

forts sont ceux de ses beaux yeux.

Musical staff for Alto voice. The staff contains the first three measures of the vocal line, followed by three measures of whole rests. The lyrics "forts sont ceux de ses beaux yeux." are written below the first three measures.

forts sont ceux de ses beaux yeux.

Musical staff for Tenor voice. The staff contains the first three measures of the vocal line, followed by three measures of whole rests. The lyrics "forts sont ceux de ses beaux yeux." are written below the first three measures.

forts sont ceux de ses beaux yeux.

Musical staff for Bass voice. The staff contains the first three measures of the vocal line, followed by three measures of whole rests. The lyrics "forts sont ceux de ses beaux yeux." are written below the first three measures.

forts sont ceux de ses beaux yeux.

Musical staff for Bass instrument. The staff contains the first three measures of the instrumental line, followed by three measures of whole rests. The lyrics "forts sont ceux de ses beaux yeux." are written below the first three measures.

6 6

6



25

First system of musical notation, measures 25-31. The system consists of five staves. The top two staves are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The bottom three staves are in bass clef with a key signature of one flat (Bb). The music features a variety of note values including quarter, eighth, and sixteenth notes, as well as rests. The bottom staff includes a figured bass line with figures: #, 6, 7, #, 6.

Second system of musical notation, measures 32-38. This system contains four staves, all of which are empty, indicating a section of silence or a placeholder for additional instrumentation.

Third system of musical notation, measures 39-45. This system consists of a single bass staff. It contains musical notation for measures 39-45, including a figured bass line with figures: #, 6, 7, #, 6.

32

Ar - mide est en - cor plus ai - ma-ble qu'elle

Ar - mide est en - cor plus ai - ma-ble qu'elle

Ar - mide est en - cor plus ai - ma-ble qu'elle

Ar - mide est en - cor plus ai - ma-ble qu'elle

6 6

7

6

6

#

6

39

n'est re-dou - ta-ble. Ar - mide est en - cor plus ai - ma-ble qu'elle n'est re-dou - ta-ble. Que son tri-

n'est re-dou - ta-ble. Ar - mide est en - cor plus ai - ma-ble qu'elle n'est re-dou - ta-ble. Que son tri-

n'est re-dou - ta-ble. Ar - mide est en - cor plus ai - ma-ble qu'elle n'est re-dou - ta - ble.

n'est re-dou - ta-ble. Ar - mide est en - cor plus ai - ma-ble qu'elle n'est re-dou - ta - ble.

# 6

46

om - - phe est glori-eux! Que son tri - om - - phe est glori-eux! Que son tri-

om - - phe est glo-rieux! Que son tri - om - - phe est glori-eux! Que son tri-

Que son tri - om - - phe est glo-ri-eux! Que son tri - om - - phe est glo-ri-

Que son tri - om - - phe est glo-ri-eux! Que son tri - om - - phe est glo-ri-

52

om - phe est glo-rieux! Que son tri-omphe est glori - eux! Ses charmes les plus forts sont ceux de ses beaux

om - - phe est glo-rieux! est glori - eux! Ses charmes les plus forts sont ceux de ses beaux

eux! Que son tri-om-phe est glo-rieux! est glori - eux! Ses charmes les plus forts sont ceux de ses beaux

eux! Que son tri-om - - phe est glori - eux! Ses charmes les plus forts sont ceux de ses beaux

6# # 6 6# 6 6# #

59

yeux. Que son tri - om - - phe est glori - eux! Ses charmes les plus forts sont ceux de ses beaux

yeux. Que son tri-omphe est glori-eux! est glori - eux! Ses charmes les plus forts sont ceux de ses beaux

yeux. Que son tri-om - phe est glori-eux! est glori - eux! Ses charmes les plus forts sont ceux de ses beaux

yeux. Que son tri - om - - phe est glori - eux! Ses charmes les plus forts sont ceux de ses beaux

4

6#

6#

5b

#

66

yeux. Que son tri-om - - phe est glori-eux! Ses charmes les plus forts sont ceux de ses beaux yeux.

yeux. Que son tri-omphe est glorieux! est glori-eux! Ses charmes les plus forts sont ceux de ses beaux yeux.

yeux. Que son tri-omphe est glorieux! est glori-eux! Ses charmes les plus forts sont ceux de ses beaux yeux.

yeux. Que son tri-om - - phe est glori-eux! Ses charmes les plus forts sont ceux de ses beaux yeux.

6 6 6 6h

RONDEAU

12

Musical score for measures 12-22. The score is written for five staves: two treble clefs (top two staves) and three bass clefs (bottom three staves). The key signature is one sharp (F#). The time signature is 12/8. The music features a variety of note values including eighth, quarter, and half notes, as well as rests. A double bar line is present at the end of measure 22.

23

Musical score for measures 23-34. The score is written for five staves: two treble clefs (top two staves) and three bass clefs (bottom three staves). The key signature is one sharp (F#). The time signature is 12/8. The music features a variety of note values including eighth, quarter, and half notes, as well as rests. A double bar line is present at the end of measure 34.

35

Musical score for measures 35-45. The score is written for five staves: two treble clefs (top two staves) and three bass clefs (bottom three staves). The key signature is one sharp (F#). The time signature is 12/8. The music features a variety of note values including eighth, quarter, and half notes, as well as rests.

46

Musical score for measures 46-56. The score is written for five staves: two treble clefs (top two staves) and three bass clefs (bottom three staves). The key signature is one sharp (F#). The time signature is 12/8. The music features a variety of note values including eighth, quarter, and half notes, as well as rests. A double bar line is present at the end of measure 56.



PHENICE

Sui-vons Ar-mide et chan-tons sa vic - toi - re, tout l'u-ni-vers re-ten - tit de sa gloi-re.

CHŒUR EN RONDEAU

Sui-vons Ar-mide et chan-tons sa vic - toi - re, tout l'u-ni-vers re-ten - tit de sa gloi - re.

Sui-vons Ar-mide et chan-tons sa vic - toi - re, tout l'u-ni-vers re-ten - tit de sa gloi - re.

Sui-vons Ar-mide et chan-tons sa vic - toi - re, tout l'u-ni-vers re-ten - tit de sa gloi - re.

Sui-vons Ar-mide et chan-tons sa vic - toi - re, tout l'u-ni-vers re-ten - tit de sa gloi - re.

PHENICE

Nos en-ne-mis af-fai-blis et trou-blés n'éten-dront plus le pro-grès de leurs ar - mes.

Ah! quel bon-heur! nos dé-sirs sont com-blés sans nous cou-ter ni de sang ni de lar-mes.

On reprend deux fois le chœur du rondeau page 81.

PHENICE

L'ardent a-mour qui la suit en tous lieux s'attache aux cœurs qu'elle veut qu'il en-

8

flam - me. Il est con-tent de rè-gner dans ses yeux, et n'ose en - cor pas-ser jus-qu'en son â - me.

On reprend encore deux fois le même chœur du rondeau page 81 et l'on joue la première sarabande page 79. Et ensuite la sarabande en bémol page 82.

### SARABANDE

12

23

SIDONIE

Que la douceur d'un triomphe est ex - trême quand on n'en doit tout l'honneur qu'à soi - même.

CHŒUR EN RONDEAU

Que la dou-ceur d'un tri-omphe est ex - trê-me quand on n'en doit tout l'hon-neur qu'à soi - mê - me.

Que la dou-ceur d'un tri-omphe est ex - trê-me quand on n'en doit tout l'hon-neur qu'à soi - mê-me.

Que la dou-ceur d'un tri-omphe est ex - trê-me quand on n'en doit tout l'hon-neur qu'à soi - mê - me.

Que la dou-ceur d'un tri-omphe est ex - trê-me quand on n'en doit tout l'hon-neur qu'à soi - mê - me.

SIDONIE

Nous n'a-vons point fait ar - mer nos sol-dats; sans leur se - cours Ar-mide est tri-om-

8

phan - te. Tout son pou-voir est dans ses doux ap-pâts; rien n'est si fort que sa beauté char-man - te.

On reprend deux fois le chœur en rondeau page 83.

SIDONIE

La belle Ar-mide a su vaincre ai-sé-ment de fiers guer-riers plus craints que le ton-

8

nè - re, et ses regards ont en moins d'un mo-ment donné des lois aux vain-queurs de la Ter - re.

On reprend encore deux fois le chœur ci-dessus 83. Et ensuite  
la sarabande en bémol 82.

## SCÈNE IV

ARONTE, et les acteurs de la scène précédente.

ARMIDE

HIDRAOT

ARONTE

O Ciel, ô dis-grâ - ce cru - el - le! Je con-dui-sais vos cap-tifs a-vec

5

Mais, où sont mes cap-

soin, j'ai tout ten-té pour vous marquer mon zê-le, mon sang qui coule en est té - moin.

10

tifs? Un seul guer-rier? que di-tes - vous? Ciel!

Un seul guer-rier? que di-tes - vous? Ciel!

Un guer-rier in-domp - ta - ble les a dé-li-vré tous.

15

De nos en-ne-mis c'est le plus re-dou-ta - ble. Nos plus vail-lants sol - dats sont tom-bés sous ses

18

O Ciel, c'est Renaud.

coups. Rien ne peut résister à sa valeur extrême. C'est lui - mê-me.

ARMIDE

Pour-sui-vons jus-qu'au tré-pas l'en-ne-mi qui nous of-fen-se, qu'il n'é-

HIDRAOT

Pour-sui-vons pour-sui-vons jus-qu'au tré-pas l'en-ne-mi qui nous of-fen-se, qu'il n'é-

4

chape pas à no-tre ven-gean-ce. Pour-sui-vons jus-qu'au tré-pas l'en-ne-mi l'en-ne-mi qui nous offen-se,

chape pas à no-tre ven-gean-ce. Pour-sui-vons pour-sui-vons jus-qu'au tré-pas l'en-ne-mi qui nous offen-se,

8

qu'il n'é-cha-pe pas à no-tre ven-gean-ce. Pour-sui-vons pour-sui-vons jus-qu'au tré-

qu'il n'é-cha-pe pas à no-tre ven-gean-ce, qu'il n'é-cha-pe pas qu'il n'é-cha-pe

11

pas l'en-ne-mi qui nous of-fen-se, pour-sui-vons pour-sui-vons jus-qu'au tré-pas l'en-ne-

pas à no-tre ven-gean-ce. Pour-sui-vons pour-sui-vons jus-qu'au tré-pas l'en-ne-

14

mi qui nous of-fen-se, qu'il n'é-cha-pe pas qu'il n'é-cha-pe pas à no-tre ven-gean - ce.

mi qui nous of-fen-se, qu'il n'é-cha-pe pas qu'il n'é-cha-pe pas à no-tre ven-gean - ce.

6 6 6

CHŒUR

Poursui-vons jusqu'au tré-pas l'en-ne-mi qui nous of-fense, qu'il n'é-chappe pas à no-tre ven -

Poursuivons poursui-vons jusqu'au tré-pas l'en-ne-mi qui nous of-fense, qu'il n'é-chappe pas à no-tre ven -

Poursuivons poursui-vons jusqu'au tré-pas l'en-ne-mi qui nous of-fense, qu'il n'é-chappe pas à no-tre ven -

Poursuivons poursui-vons jusqu'au tré-pas l'en-ne-mi qui nous of-fense, qu'il n'é-chappe pas à no-tre ven -

6 6 6 6# # 6 #

4

gean - ce. Pour-sui-vons jus-qu'au tré - pas l'en - ne - mi l'en - ne - mi qui nous of - fen - se,

gean - ce. Pour-sui-vons jus-qu'au tré - pas l'en - ne - mi l'en - ne - mi qui nous of - fen - se,

gean - ce. Pour-sui-vons pour - sui-vons jus-qu'au tré - pas l'en - ne - mi qui nous of - fen - se,

gean - ce. Pour-sui-vons pour - sui-vons jus-qu'au tré - pas l'en - ne - mi qui nous of - fen - se,

# 6 6 6



7

qu'il n'é-chap-pe pas à no - tre ven-gean - ce. Pour-sui - vons pour-sui-vons jus-qu'au tré -

qu'il n'é-chap-pe pas à no - tre ven - gean - ce. Pour-sui - vons pour-sui-vons jus-qu'au tré -

qu'il n'é-chap-pe pas à no - tre ven - gean - ce, qu'il n'é-chap-pe pas qu'il n'é-chap - pe

qu'il n'é-chap-pe pas à no - tre ven-gean - ce, qu'il n'é-chap-pe pas qu'il n'é-chap - pe

6 # 6 6#

10

pas l'en-ne - mi qui nous of - fen-se, pour-sui-vons pour-sui - vons jus-qu'au tré-pas l'en-ne -

pas l'en-ne - mi qui nous of - fen-se, pour-sui-vons pour-sui - vons jus-qu'au tré-pas l'en-ne -

pas à no-tre ven-gean - ce. pour-sui-vons pour-sui - vons jus-qu'au tré-pas l'en-ne -

pas à no-tre ven-gean - ce. pour-sui-vons pour-sui - vons jus-qu'au tré-pas l'en-ne -

# 6 6# 4 6 6# 6 4#

13

mi qui nous of-fen-se, qu'il n'é-chap-pe pas qu'il n'é-chap-pe pas à no-tre ven-gean - ce.

mi qui nous of-fen-se, qu'il n'é-chap-pe pas qu'il n'é-chap-pe pas à no-tre ven-gean - ce.

mi qui nous of-fen-se, qu'il n'é-chap-pe pas qu'il n'é-chap-pe pas à no-tre ven-gean - ce.

mi qui nous of-fen-se, qu'il n'é-chap-pe pas qu'il n'é-chap-pe pas à no-tre ven-gean - ce.

6 6 6 6

ENTR'ACTE page 65.

FIN DU PREMIER ACTE

# ACTE SECOND

## SCÈNE PREMIÈRE

Le théâtre change et représente une île agréable.

ARTEMIDORE, RENAUD.

RENAUD

ARTEMIDORE

Invinci-ble Héros, c'est par vo-tre cou-ra-ge que j'échappe aux rigueurs d'un funeste escla-

5

R.

A.

Allez, allez remplir ma

vage. Après ce généreux se-cours, puis - je me dispenser de vous suivre tou-jours?

10

R.

pla - ce aux lieux d'où mon malheur me chasse. Le fier Ger - nand m'a contraint à pu - nir sa téméraire au-

15

R.

da - ce; d'une in-di-gne pri - son Go-de-froy me me-na - ce et de son camp m'o-blige à me ban-

19

R.

nir. Je m'en éloigne avec contrainte. Heureux si j'avais pu consacrer mes exploits à délivrer la Cité

6# 6 # 6 6#

23

R.

Sainte Qui gémit sous de du-res lois. Suivez, sui - vez les guerriers qu'un beau zèle presse de signa-

# 6 6# 6

27

R.

ler leur va-leur et leur foi; cher-chez, cher - chez u-ne gloire im-mor - tel-le, je veux dans mon e-

31

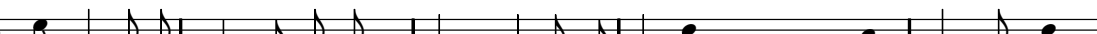
R. 

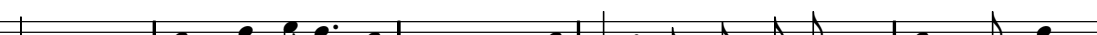
xil n'en-vel-opper que moi.

A. 

Sans vous, que peut - on en-tre-pren-dre? Ce-lui qui vous ban -



36  
A.   
nit ne pourra se dé - fen - dre de souhai - ter vo - tre re tour. S'il faut que je vous quitte au moins ne puis - je ap -

41  
A. 

46

R.  Le re-pos me fait vi-o-len-ce. La seule

A.  pren-dre en quels lieux vous allez choi-sir vo-tre sé-jour.



52

R.  gloire a pour moi des ap-pâts. Je prétends adresser mes pas où la justice et l'in-no-cen-ce auront be-



59

R.  soin du secours de mon bras.

A.  Fuyez les lieux où règne Ar-mi-de, si



65

A.  vous cher-chez à vivre heu-reux. Pour le cœur le plus in-tré-pi-de, elle a des char-mes dan-geu-



70

A.  reux. Pour le cœur le plus in-tré-pi-de, elle a des char-mes dan-geu-reux.



75

A.  C'est un en-ne-mi im-pla-ca-ble, é-vi-tez ses res-sen-ti-ments. Puis-se le Ciel à mes



82  
A.  
voeux fa-vo - ra-ble vous garen-tir de ses enchan-te-ments. Puis-se le Ciel à mes vœux fa-vo-

89  
R.  
Par une heu - reuse indiffé-ren-ce mon

A.  
ra-ble vous garen-tir de ses enchan-te - ments.

96  
R.  
cœur s'est dé-ro - bé sans peine à sa puis-san-ce, je la vis seu - le-ment d'un re-gard cu-ri-

103  
R.  
eux. Est - il plus mal ai - sé d'évi - ter sa ven - geance que d'échap-per au pou-voir de ses

110  
R.  
yeux? J'ai-me la liber-té, rien n'a pû me con-traindre à m'enga - ger jus-qu'à ce

117  
R.  
jour. Quand on peut mépriser le char - me de l'A-mour, quels enchan-tements peut - on crain-dre? Quand on

123

R.

peut mé-pri-ser le char - me de l'A-mour, quels en-chan-te-ments peut - on crain - dre?

6 6# 6

## SCÈNE II

HIDRAOT, ARMIDE

ARMIDE

HIDRAOT

4/2 5<sup>b</sup> 9/4 6 b

7

5 6 # 7<sup>b</sup> 4 3 6



12

Ar-rêtons - nous i -

17

ci, c'est dans ce lieu fa - tal que la fureur qui nous a - ni-me ordonne à l'Empire infer - nal de conduire notre vic-

21

Que l'Enfer aujour - d'hui tarde à suivre nos lois!

time. Pour achever le charme il faut u - nir nos voix.

6  
6  
6  
6<sup>#</sup>  
2  
4<sup>#</sup>  
2

26

32

Musical score for measures 32-37. The score consists of six staves. The first four staves are for voices (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and the last two are for piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#). The music features various melodic lines and rests.

38

Musical score for measures 38-43. The score consists of six staves. The first four staves are for voices (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and the last two are for piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#). The music features various melodic lines and rests. The lyrics "Esprits de haine et de" and "Esprits de haine et de ra - ge, dé -" are written below the staves.

Esprits de haine et de

Esprits de haine et de ra - ge, dé -

9 8 7

44

ra - ge, dé - mons, o - bé - is - sez - nous, es - prits de haine et de ra - ge, dé - mons, dé -  
mons, o - bé - is - sez - nous, dé - mons, dé - mons, o - bé - is - sez - nous, es - prits de haine et de

6 #

50

mons, o - bé - is - sez - nous, démons, dé - mons, o - bé - is - sez - nous, es - prits de haine et de ra - ge, dé -  
ra - ge, dé - mons, démons, o - bé - is - sez - nous, o - bé - is - sez - nous. Esprits de haine et de

5 4 6 6# 4

57

mons, o-bé-is-sez - nous, dé-mons, o-bé-is-sez - nous, es-prits de haine et de ra - ge, dé -

ra - ge, dé-mons, o-bé-is-sez - nous, dé-mons, o-bé-is-sez - nous, o-bé-is-sez - nous, esprits de

b

63

mons, o-bé-is-sez - nous, es-prits de haine et de ra - ge, dé-mons, o-bé-is-sez - nous, dé -

haine et de ra - ge, dé - mons, dé - mons, o-bé-is-sez - nous, dé - mons, o-bé-is-sez

6 7 6 7 6 7 6 7 6

69

mons, o-bé-is - sez - nous. Li-vrez à no - tre cou - roux l'en-ne - mi qui nous ou - tra - ge. Li -

- nous, o-bé-is-sez - nous. Li-vrez à no - tre cou - roux l'en-ne - mi qui nous ou - tra - ge.

4 # 6 #

75

vrez, li-vrez à no - tre cou - roux l'en-ne - mi qui nous ou - tra - ge. Esprits de

Livrez à no - tre cou - roux l'en-ne - mi qui nous ou - tra - ge. Esprits de haine et de

# 6 # 4 3 6

82

haine et de ra - ge, dé - mons, dé - mons, o - bé - is - sez - nous. Démons af - freux ca - chez

ra - ge, dé - mons, o - bé - is - sez - nous, dé - mons, o - bé - is - sez - nous.

6

88

- vous sous une a - gréable i - ma - ge. Enchan - tez ce fier cou - ra - ge par les charmes les plus doux. Enchan -

6 6 5 6# 6 7 4 3 6#

95

tez ce fier cou-ra-ge par les charmes les plus doux. Esprits de haine et de ra - ge, dé-  
Esprits de haine et de ra - ge, dé-mons, o-béis-sez

102

mons, o-béis-sez - nous, es-prits de haine et de ra - ge, dé-mons, dé-mons, o-béis-sez - nous, dé-  
- nous, dé-mons, dé - mons, o-béis-sez - nous, esprits de haine et de ra - ge, dé-mons, dé-



109

mons, dé-mons, o-bé-is-sez - nous, esprits de haine et de ra - ge, dé - mons, o-bé-is-sez

mons, o-bé-is-sez - nous, o-bé-is-sez - nous. Esprits de haine et de ra - ge, dé -

4 6 6# 4

115

- nous, dé-mons, o-bé-is-sez - nous, esprits de haine et de ra - ge, dé - mons, o-bé-is-sez

mons, o-bé-is-sez - nous, dé-mons, o-bé-is-sez - nous, o-bé-is-sez - nous, esprits de haine et de

6

121

- nous, esprits de haine et de ra - ge, dé-mons, o-béis-sez - nous, dé-mons, o-béis - sez - nous.

ra - ge, dé - mons, dé-mons, o-béis-sez - nous, dé-mons, o-béis-sez - nous, o-béis-sez - nous.

7 6 7 6 7 6 7 6 4 #

ARMIDE

Dans le piè - ge fa - tal notre en-ne-mi s'en - ga - ge.

HIDRAOT

Nos sol-dats sont ca-

4/2 6

chés dans le pro-chain bo - ca - ge; il faut que sur Re - naud ils vien-ent fon - dre

# 6#

Cet-te vic-time est mon par - ta - ge; lais-sez - moi l'im-mo-ler, lais-sez - moi l'a-van-

tous.

# 6 6 6

10

A.

ta - ge de voir ce cœur su - perbe ex - pi - rer de mes coups.

4 3

# SCÈNE III

RENAUD, seul.

PRÉLUDE  
Lentement

sourdines

sourdines

sourdines

sourdines

RENAUD

sourdines 6 6 6 6 7

7

sourdines

sourdines

sourdines

sourdines

RENAUD

sourdines 6 5 # 6 6# 6 4 # #

14

guitar:  $\flat$  6 6 5  $\sharp$  6  $\sharp$  6  $\flat$  6 6

21

doux  
doux  
doux  
doux

Plus j'ob - ser - ve ces lieux, et plus je les ad - mi - re. Ce fleuve coule lentement, et s'é-

Fin

guitar:  $\flat$  6 6 5  $\sharp$  6  $\sharp$  6  $\flat$  6 6

28

loigne à re - gret d'un séjour si charmant.

guitar:  $\flat$  6 6

35

Les plus aimables fleurs et le plus doux zéphire parfument

41

l'air qu'on y respire.

47

Non, je ne puis quitter des rivages si beaux. Un son harmoni-

53

8

eux se mêle au bruit des eaux. Un son har-mo - ni-eux se mêle au bruit des eaux.

# # 6# #

59

8

Les oi-seaux en-chan-tés se tai -

# # 6 6# # 6

66

8

sent pour l'en - ten-dre. Des char - mes du som - meil j'ai peine à me dé - fen - dre. Ce ga-

6 6 6# # 6 6# #

72

zon, cet ombra - ge frais, tout m'in - vite au re - pos sous ce feuil-lage é-

5<sup>b</sup> 6 6 6 6

78

pais. Ce ga-

# 7/4 6 # 6 # 6#

84

zon, cet ombra - ge frais, tout m'in - vite au re - pos sous ce feuillage é-pais.

b 6# # 6 # 6#

On reprend le prélude

## SCÈNE IV

Une nymphe des eaux.  
Troupe de bergers et bergères héroïques.

LA NYMPHE

Au temps heu - reux où l'on sait plai - re Qu'il est doux d'ai - mer ten - dre

6

ment. Pour-quoi dans les pé - rils a-vec em-press-e - ment cher-cher d'un vain hon-n-eur l'é-clat i - magi -



12

nai-re? Pour u - ne trom-peu - se chi - mè - re faut - il quit-ter un bien char - mant?

17

Au temps heu - reux où l'on sait plai-re Qu'il est doux d'ai - mer ten - dre - ment.

## PRÉLUDE

sourdines

sourdines

sourdines

4/2 5<sup>b</sup>6 6/4 6 6 # 4 4 5<sup>b</sup> 7 6/5

## Chœur de bergers et bergères héroïques

Ah! quelle er-reur! quel-le fo - li - e de ne pas jou - ir de la vi - e! Ah! quelle er-reur! quel-le fo -

Ah! quelle er-reur! quel-le fo - li - e de ne pas jou - ir de la vi - e! Ah! quelle er-reur! quel-le fo -

Ah! quelle er-reur! quel-le fo - li - e de ne pas jou - ir de la vi - e! Ah! quelle er-reur! quel-le fo -

6 4 # 6 6 5<sup>b</sup>

11

li - e de ne pas jou - ir de la vi - e! C'est aux jeux, c'est aux a - mours qu'il faut don - ner les beaux

li - e de ne pas jou - ir de la vi - e! C'est aux jeux, c'est aux a - mours qu'il faut don - ner les beaux

li - e de ne pas jou - ir de la vi - e! C'est aux jeux, c'est aux a - mours qu'il faut don - ner les beaux

6 4 3 6 6 # 6 6 #

19

jours. C'est aux jeux, c'est aux amours qu'il faut donner les beaux jours. C'est aux jeux, c'est aux a-mours, c'est aux a-mours qu'il faut donner les beaux jours. C'est aux jeux, c'est aux jeux, c'est aux amours qu'il faut donner les beaux jours. C'est aux

25

C'est aux jeux, c'est aux a-mours, c'est aux a-mours qu'il faut donner les beaux jours. jeux, c'est aux a-mours, c'est aux jeux, c'est aux a-mours qu'il faut donner les beaux jours. jeux, c'est aux a-mours, c'est aux jeux, c'est aux a-mours qu'il faut donner les beaux jours.

# PREMIER AIR

sour-dines sour-dines sour-dines sour-dines sour-dines

9

Musical score for measures 9-16 of Armide. The score is in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of five staves: two treble clefs and three bass clefs. A repeat sign is placed after measure 12. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests and a key signature change to D major in measure 15.

17

Musical score for measures 17-24 of Armide. The score is in D major (two sharps) and 4/4 time. It consists of five staves: two treble clefs and three bass clefs. The music continues with eighth and sixteenth notes, ending with a final measure in 4/4 time.

## SECOND AIR

Musical score for the Second Air. The score is in D minor (two flats) and 4/4 time. It consists of five staves: two treble clefs and three bass clefs. The music begins with a repeat sign and features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests and a key signature change to D major in measure 4.

5

1. 2.

9

13

17

1. 2.

UNE BERGERE  
HEROIQUE

On s'é - ton - nerait moins que la sai - son nou - vel - le re - vint sans ra - mener les fleurs

et les zé - phirs, On s'é - ton - ne - rait moins que la sai - son nou -

vel - le re - vint sans ra - me - ner les fleurs et les zé - phirs, que de voir de nos

10



ans la sai-son la plus bel - le sans l'a - mour et sans les plai - sirs.

On reprend le second air en bémol page 116. Et après le premier en bécarré page 115. puis la Bergère chante ce qui suit sur la finale de l'air.

LA BERGERE



Lais - sons au tendre a-mour la jeunesse en par - ta-ge, la sa-gesse a son

7

temps, il ne vient que trop tôt, Lais - sons au tendre a - mour la jeu-nesse en par -

5<sub>b</sub>

13

ta-ge, la sa-gesse a son temps, il ne vient que trop tôt. Ce n'est pas ê - tre

6 6 5<sub>b</sub>

19

sa-ge d'ê - tre plus sa-ge qu'il ne faut. Ce n'est pas ê - tre sa-ge d'être plus sa - ge qu'il ne faut.

# 6 6<sub>#</sub> 5<sub>b</sub> # 6/4 6<sub>#</sub> 5 6 5<sub>b</sub>



On reprend le petit chœur *Ah ! quelle erreur !* etc page 114.



## SCÈNE V

ARMIDE, RENAUD endormi.



16

6 6 #

ARMIDE

En - fin il est en ma puis-san-ce, ce fatal enne - mi, ce superbe vain-

6 6 6 6

5

5 # 6 6#

queur. Le char-me du som - meil le livre à ma ven-gean-ce. Je vais per - cer son in-vin - ci - ble

9

# 6 6#

cœur. Par lui tous mes captifs sont sortis d'escla - va - ge. Qu'il éprouve tou-te ma ra - ge. Quel

13

6# 4 2 6

trou-ble me sai-sit? Qui me fait hé - si-ter? Qu'est-ce qu'en sa fa - veur la pi-tié me veut

17

6

di-re? Frappons... Ciel! qui peut m'arrê - ter? Achéons... je frémis, vengeons

22

- nous... je sou - pi - re! Est-ce ain-si que je dois me venger aujour - d'hui? Ma colè-re s'é-

27

teint quand j'appro - che de lui. Plus je le vois, plus ma vengeance est vai-ne, mon bras trem-

31

blant se refuse à ma hai-ne. Ah! quel-le cru-au - té de lui ra-vir le jour! À ce jeu-ne Hé-

36

ros tout cè - de sur la Ter - re. Qui croirait qu'il fût né seu-le-ment pour la guer-re? Il

40

semble ê - tre fait pour l'a - mour. Ne puis - je me ven - ger à moins qu'il ne pé-

44

ris-se? Hé ne suffit - il pas que l'amour le pu - nis-se? Puisqu'il n'a pu trou - ver mes yeux as-sez char-

48

mants, qu'il m'aime au moins par mes en-cha-te-ments, que s'il se peut, je le ha - is - se.

# 6 6 4 # 6 4# 6 4

6 # 6# # 6 4# # 4 5

7

# # 6 6# 6 6

14

ARMIDE

Venez, ve - nez fé - con - der mes dé - sirs, dé-mons, trans-formez

6

- vous en d'ai - ma - bles zé-phirs. Venez, ve - - phirs. Je cède à ce vain-queur, le pi - tié me sur -

13

mon - te, ca - chez ma fai - blesse et ma hon-te dans les plus re-culés dés-erts, volez, vo-

19

lez, conduisez - nous au bout de l'U-nivers, volez, vo-lez, conduisez - nous au bout de l'U-nivers.

ENTR'ACTE  etc,  
comme au Prologue page 24.

FIN DU SECOND ACTE

# ACTE TROISIÈME

## SCÈNE PREMIÈRE

Le théâtre change et représente un désert.

ARMIDE, seule.

ARMIDE



6 5 $\flat$  # 6 6 $\sharp$  #

5



Ah! si la li-ber-

$\flat$  5 $\flat$  # 6 # 6 4

9

té me doit ê - tre ra - vi - e, est-ce à toi d'être mon vain-queur? Trop fu-neste en - ne -

6 # 6 6# #

12

mi du bon-heur de ma vi - e, faut -"il" que mal-gré moi tu rè - gne dans mon

b 5b # 6 #

15

cœur? Le dé-sir de te mort fut ma plus chère en - vi - e; com-ment as -tu chan-

4/2 5b 6 6# 6#

18

ger ma co-lère en lan-gueur? En vain de mille a - mants je me voy-ais sui - vi - e, au-cun n'a flé -

22

chi ma ri-gueur. Se peut-il que Renaud tienne Ar - mide as-ser-vi - e? Ah! si la li-ber -

26

té me doit ê - tre ra - vi - e, est-ce à toi d'être mon vainqueur? Trop funeste en-ne - mi du bonheur de ma



30

vi - e, faut - "il" que malgré moi tu rè - gne dans mon cœur?

## SCÈNE II

ARMIDE, PHENICE, SIDONIE

PHENICE

Que ne peut point votre art? la force en est ex - trême. Quel pro - di - ge! quel change-

SIDONIE

ARMIDE

6<sup>b</sup>  
4 5<sup>♯</sup> 6 6

5

P. 

ment! Re-naud qui fut si fier, vous ai-me, on n'a ja-mais ai-mé si ten-dre-ment.

S. 

Mon-trez - vous à ses



9

S. yeux, soyez témoin vous - même du merveil-leux ef - fet de votre enchan-te - ment.

A. L'Enfer n'a pas en-

6 6 # 6 4<sup>b</sup> # # 6 6<sup>#</sup>

13

S. Sur des bords sépa-

A. cor rempli mon es-pé - ran-ce, il faut qu'un nouveau charme achè-ve ma vengeance.

b b 6 b 7 4 # 6

19

S. rés du sé - jour des Humains, qui peut ar - ra-cher de vos mains un en-ne - mi qui vous a-do - re?

6 b 6<sup>#</sup> # 6 # 6<sup>#</sup> 4 3

27

S. Vous enchantez Renaud, que craignez - vous en-co - re?

A. Hélas! c'est mon cœur que je

7 # 4 3 b b 6 4<sup>b</sup> 6 4 3

32

A. crains. Votre amitié dans mon sort s'inté-res-se, je vous ai fait con-duire avec moi dans ces

b 6 4

36  
A. lieux. Au res-te des Mor - tels je cache ma fai - bles-se, je n'en veux rougir qu'à vos yeux.

40  
A. De mes plus doux re-gards Re-naud sut se dé-fen-dre. Je ne pus en-ga-ger ce cœur fier à se

44  
A. ren-dre, il m'échappa malgré mes soins. Sous le nom du Dé - pit l'A-mour vint me surpren-dre lors-que je

48  
A. m'en gardais le moins. Sous le nom du Dépit l'Amour vint me surpren-dre lors-que je m'en gardais le

52  
A. moins. Plus Renaud m'aime-ra moins je se-rai tran-quil - le, j'ai ré-so - lu de le haïr.

57  
A. Plus Re-naud m'ai-me - ra moins je se-rai tran-quil - le, j'ai ré-so - lu de le haïr. Je n'ai ten-

61  
A. té ja-mais rien de si dif-fi - ci - le. Je crains que pour for-cer mon cœur à m'o-bé - ïr tout mon



89

1. 2.

S. pa-re à souffrir des maux rigoureux. La Haine est af - - reux. Si votre sort est en vo - tre puissance, faites

6 6 6 6

93

S. choix de l'in-dif-fé-ren-ce, elle as-sure un re-pos heu-reux. Si vo - tre sort est en vo - tre puis-

6# # 6 6# 6 6 6

96

S. sance, faites choix de l'indiffé-rence, elle assure un repos heu - reux.

A. Non, non, il ne m'est pas possi-ble

5# 6 6 6 6

100

A. de passer de mon trouble en un é-tat païsi-ble, mon cœur ne se peut plus cal - mer. Renaud m'offen-ce

b 6 6 6 5b 6

104

A. trop, il n'est que trop ai - mable, c'est pour moi désor - mais un choix in-dispen - sable de le haïr ou de l'ai-

b 6# # b 6 6# b # 6

108

P. Vous n'avez pu ha - ïr ce Héros invincible lorsqu'il é - tait le plus terri-ble de tous vos ennemis. Il vous

A. mer.

6 6 6 6 # 6

113

P.

ai-me, l'Amour l'en - chaî-ne, gar-deriez - vous mieux votre hai-ne contre un amant si tendre et si sou-

117

P.

mis?

A.

Il m'aime! quel amour! ma honte s'en augmente! Dois-je être aimée ainsi? Puis-je en être contente?

122

A.

C'est un vain triomphe un faux bien. Hélas! que son amour est différent du mien! J'ai recours aux En-

126

A.

fers pour al-lu-mer sa flam-me. C'est l'effort de mon art qui peut tout sur son â-me, ma fai-ble beau-

130

A.

té n'y peut rien. Par son pro-pre mérite il suspend ma vengeance, sans secours, sans effort,

135

A.

mê-me sans qu'il y pen-se, il en-chaî-ne mon cœur d'un trop char-mant li - en. Hé-las! que

139

A.

mon amour est différent du sien! Quelle vengeance ai-je à prétendre, si je le veux aimer toujours.

6 b 6# 4

143

A.

Quoi, céder sans rien entreprendre? Non, il faut appeler la Haine à mon secours.

6 5b 6/4 6# #

147

A.

L'hor-reur de ces lieux so-li - tai-res par mon art va se re-dou - bler. Dé-tour-nez vos re-

6 4 3

150

A.

gards de mes af-freux mys - tè-res, et sur-tout em-pê - chez Renaud de me trou - bler.

6 6

### SCÈNE III

ARMIDE, seule.

ARMIDE

6 5

4

# 6

8

Venez, ve-

# 6

12

nez, Haine impla-ca - ble, sor - tez du gouffre é - pouvan-ta - ble où vous

#



16

fai - tes régner une é-ternelle horreur. Sauvez - moi de l'A-mour,

20

rien n'est si re-dou - ta - ble. Contre un en-ne-mi trop ai - ma - ble rendez

24

- moi mon cou-roux, ral-lu - mez ma fu-reur. Venez, ve-

27

nez, Haine im-pla - ca - ble, sor - tez du gouffre é - pou-van -

30

ta - ble où vous fai - tes régner une é - ternelle hor-reur.

# SCÈNE IV

ARMIDE, LA HAINE, Suite de la Haine.

LA HAINE

This musical score is for the piece 'LA HAINE'. It consists of six staves. The first four staves are for a string quartet (Violin I, Violin II, Viola, and Violoncello), all in C major and 4/4 time. The fifth staff is for a vocal part, marked with an '8' below the staff. The sixth staff is for a basso continuo part, with figured bass notation: ♭, 6, ♭, 7, 6, #. The music is in common time and features a variety of rhythmic patterns and melodic lines.

4

This block contains the continuation of the musical score, starting at measure 4. It consists of six staves, continuing the string quartet, vocal, and basso continuo parts from the previous system. The music continues with various rhythmic and melodic developments.

7

Je ré -

7 6 # 6

10

ponds à tes vœux, ta voix s'est fait en - ten - dre, Jus-que dans le fond des En -

6 4 3

13

fers. Pour toi, con - tre l'A - mour, je vais tout en - tre - pren-dre,

6

16

et quand on veut bien s'en dé - fen - dre on peut se ga - ran - tir de ses in - di - gnes

19

fers.

22

fers.

25

Plus on connaît l'A - mour, et plus on le dé -

28

tes - te, détruisons son pouvoir fu - nes - te. Plus on connaît l'A - mour, et plus on le dé -

31

tes - te, détruisons son pouvoir fu - nes - te. Rom-pons ses nœuds, déchirons son ban-

34

deau, brû - lons ses traits, é-teignons son flambeau. Rom-pons ses

37

nœuds, déchirons son bandeau, brû - lons ses traits, é-teignons son flam-

40

beau. Brû-lons, brû-lons ses traits, é-teignons, é-teignons son flam-beau.

6

## CHŒUR

Plus on connaît l'A-mour et plus on le dé-tes-te, détruisons son pouvoir fu-nes-te. Rompons ses

Plus on connaît l'A-mour et plus on le dé-tes-te, détruisons son pouvoir fu-nes-te. Rompons ses

Plus on connaît l'A-mour et plus on le dé-tes-te, détruisons son pouvoir fu-nes-te. Rompons ses

Plus on connaît l'A-mour et plus on le dé-tes-te, détruisons son pouvoir fu-nes-te. Rompons ses

6 6 6 6



4

nœuds, déchirons son bandeau, brûlons ses traits, é-teignons son flam-

nœuds, déchirons son bandeau, brûlons ses traits, é-teignons son flam-

nœuds, déchirons son bandeau, brûlons ses traits, é-teignons son flam-

nœuds, déchirons son bandeau, brûlons ses traits, é-teignons son flam-

4 3

7

8

beau. Rompons, rompons ses nœuds, déchirons, déchirons son bandeau,

8

beau. Rompons, rompons ses nœuds, déchirons, déchirons son bandeau,

8

beau. Rompons, rompons ses nœuds, déchirons, déchirons son bandeau,

8

beau. Rompons, rompons ses nœuds, déchirons, déchirons son bandeau,

6 6 # 6 6#

10

brû-lons, brû-lons ses traits, é-teignons, é-teignons son flambeau. Rompons ses

brû-lons, brû-lons ses traits, é-teignons, é-teignons son flambeau. Rompons ses

brû-lons, brû-lons ses traits, é-teignons, é-teignons son flambeau. Rompons ses

brû-lons, brû-lons ses traits, é-teignons, é-teignons son flambeau. Rompons ses

6 6 6 4 3 5

13

The first system of the musical score consists of five staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom three staves are in bass clef. The key signature has one flat (B-flat). The music is written in a continuous, flowing style with many eighth and sixteenth notes.

The vocal line for the first system is written on a single staff in treble clef. It begins with a whole note rest, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The lyrics are: "nœuds, déchirons son bandeau, brûlons ses traits, é-teignons son flam-".

nœuds, déchirons son bandeau, brûlons ses traits, é-teignons son flam-

The vocal line for the second system is written on a single staff in treble clef. It begins with a whole note rest, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The lyrics are: "nœuds, déchirons son bandeau, brûlons ses traits, é-teignons son flam-".

nœuds, déchirons son bandeau, brûlons ses traits, é-teignons son flam-

The vocal line for the third system is written on a single staff in treble clef. It begins with a whole note rest, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The lyrics are: "nœuds, déchirons son bandeau, brûlons ses traits, é-teignons son flam-".

nœuds, déchirons son bandeau, brûlons ses traits, é-teignons son flam-

The vocal line for the fourth system is written on a single staff in bass clef. It begins with a whole note rest, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The lyrics are: "nœuds, déchirons son bandeau, brûlons ses traits, é-teignons son flam-".

nœuds, déchirons son bandeau, brûlons ses traits, é-teignons son flam-

The piano accompaniment for the fourth system is written on a single staff in bass clef. It begins with a whole note rest, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The lyrics are: "nœuds, déchirons son bandeau, brûlons ses traits, é-teignons son flam-".

16

Musical score for five instruments: two flutes, two oboes, and a bassoon. The score is in 12/8 time and B-flat major. The first system shows the beginning of the piece with various melodic lines for each instrument.

beau. Rom - pons, rom - pons ses nœuds, dé-chi-rons, dé-chi-rons son ban-

beau. Rom - pons, rom - pons ses nœuds, dé-chi-rons, dé-chi-rons son ban-

beau. Rom - pons, rom - pons ses nœuds, dé-chi-rons, dé-chi-rons son ban-

beau. Rom - pons, rom - pons ses nœuds, dé-chi-rons, dé-chi-rons son ban-

6 6 6 4 3

18

deau, brû-lons, brû-lons ses traits, é-tei-gnon, é-tei-gnon son flam-beau.

deau, brû-lons, brû-lons ses traits, é-tei-gnon, é-tei-gnon son flam-beau.

deau, brû-lons, brû-lons ses traits, é-tei-gnon, é-tei-gnon son flam-beau.

deau, brû-lons, brû-lons ses traits, é-tei-gnon, é-tei-gnon son flam-beau.

deau, brû-lons, brû-lons ses traits, é-tei-gnon, é-tei-gnon son flam-beau.

4

1 2

8

11

14





9

de si cruel que toi, non, non, tout l'En-fer n'a rien de si cruel que toi.

6 6# b 6 6 6 6

A-mour, sors pour ja-mais, sors d'un cœur qui te chas-se, que la Hai-ne règne en ta

A-mour, sors pour ja-mais, sors d'un cœur qui te chas-se, que la Hai-ne règne en ta

A-mour, sors pour ja-mais, sors d'un cœur qui te chas-se, que la Hai-ne règne en ta

A-mour, sors pour ja-mais, sors d'un cœur qui te chas-se, que la Hai-ne règne en ta

7 6#

4

8

pla-ce, que la Haine règne en ta pla - ce. Tu fais trop souffrir sous ta loi, non, non, non,

8

pla-ce, que la Haine règne en ta pla - ce. Tu fais trop souffrir sous ta loi, non, non, non,

8

pla-ce, que la Haine règne en ta pla - ce. Tu fais trop souffrir sous ta loi, non, non, non,

6 # 6

8

non, tout l'En-fer n'a rien de si cru-el que toi, non, non, non, non, tout l'En-fer n'a

non, tout l'En-fer n'a rien de si cru-el que toi, non, non, non, non, tout l'En-fer n'a

non, tout l'En-fer n'a rien de si cru-el que toi, non, non, non, non, tout l'En-fer n'a

non, tout l'En-fer n'a rien de si cru-el que toi, non, non, non, non, tout l'En-fer n'a

5 $\frac{1}{4}$  6 # 6 6 $\frac{1}{2}$  6 $\frac{1}{4}$

12

rien de si cru - el que toi, non, non, non, non, tout l'En-fer n'a rien de si cru-el que

rien de si cru - el que toi, non, non, non, non, tout l'En-fer n'a rien de si cru-el que

rien de si cru - el que toi, non, non, non, non, tout l'En-fer n'a rien de si cru-el que

rien de si cru - el que toi, non, non, non, non, tout l'En-fer n'a rien de si cru-el que

6<sup>b</sup> 5 5<sup>b</sup>

16

Violin I

Violin II

Flute

Oboe

Bassoon

8

toi.

Tu

8

toi.

Tu

8

toi.

Tu

8

toi.

Tu

6 4

#

6

6

21

fais trop souffrir sous ta loi, non, non, non, non, tout l'Enfer n'a rien de si cru - el que toi, non, non,

fais trop souffrir sous ta loi, non, non, non, non, tout l'Enfer n'a rien de si cru - el que toi, non, non,

fais trop souffrir sous ta loi, non, non, non, non, tout l'Enfer n'a rien de si cru - el que toi, non, non,

fais trop souffrir sous ta loi, non, non, non, non, tout l'Enfer n'a rien de si cru - el que toi, non, non,

26

non, non, non, non, tout l'En-fer tout l'En-fer n'a rien de si cru-el que toi.

non, non, non, non, tout l'En-fer tout l'En-fer n'a rien de si cru-el que toi.

non, non, non, non, non, non, tout l'En-fer n'a rien de si cru-el que toi.

non, non, non, non, non, non, tout l'En-fer n'a rien de si cru-el que toi.

b b 6 5b 6

AIR

5

Musical score for measures 5-9. The score is written for five staves: two treble clefs (top two staves) and three bass clefs (bottom three staves). The key signature is one flat (B-flat). A double bar line with repeat dots is placed after measure 6. The notation includes various note values, rests, and accidentals.

10

Musical score for measures 10-13. The score continues on five staves with the same instrumentation and key signature. The notation includes various note values, rests, and accidentals.

14

Musical score for measures 14-18. The score continues on five staves with the same instrumentation and key signature. The notation includes various note values, rests, and accidentals. A double bar line is at the end of measure 18.





ARMIDE

LA HAINE

Sort, sort du sein d'Ar - mi - de, Amour, bri-se ta chaî-ne.

Ar-rête ar - rête

5

A.

af-freu-se Hai-ne, lais-se - moi sous les lois d'un si charmant vain-queur. Laisse - moi, je re-

9

A. nonce à ton secours hor - ri-ble. Non, non, n'achè-ve pas, non, il n'est pas pos-si - ble de m'ô-

13

A. ter mon amour sans m'ar-racher le cœur.

H. N'im-plo-res - tu mon as-sis - tan - ce que pour mé-pri -

16

H.  
8  
ser ma puissan - ce; suis l'A-mour puisque tu le veux, in - for - tunée Ar - mi - de, suis l'Amour qui te

# # # #6 6 6

20

H.  
8  
guide dans un abîme af - freux. Sur ces bords é-car-tés c'est en vain que tu caches le Héros dont ton

6 6 7 6 6 6#

24

H.  
8  
cœur s'est trop lais - sé tou - cher. La Gloire à qui tu l'ar - ra-che doit bien-tôt te l'ar-ra -

b 7 6 # 5 6 # 6 4 3#

27

cher. Malgré tes soins, au mépris de tes lar-mes, tu le verras échapper à tes

27 28 29

30

charmes, tu me rappel-le - ras peut - être dès ce jour, et ton atten - te sera vai-ne. Je vais te quitter sans re-

30 31 32 33

34

A.

H.

8

tour; je ne puis te pu-nir d'une plus ru-de pei-ne que de t'abandonner pour jamais à l'A - mour.

6 6 5 6 # 6 6# #

ENTR'ACTE  page 159.

FIN DU TROISIÈME ACTE

# ACTE QUATRIÈME

## SCÈNE PREMIÈRE

UBALDE, LE CHEVALIER DANOIS

### PRELUDE

Musical score for the prelude, measures 1-4. The score is written for five staves: two treble clefs (top two staves) and three bass clefs (bottom three staves). The key signature is one flat (B-flat) and the time signature is common time (C). The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests.

Musical score for the prelude, measures 5-8. The score continues from the previous block, measures 1-4. The notation is consistent, with five staves and a key signature of one flat. The music continues with various rhythmic patterns and rests.

LE CHEVALIER

UBALDE

Musical score for the dialogue, measures 9-12. The score is written for three staves: a treble clef (top staff) and two bass clefs (bottom two staves). The key signature is one flat (B-flat) and the time signature is common time (C). The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The lyrics are written below the staves.

Nous ne trou-vons par-tout que des gouf-fres ou-verts, Ar-mide a dans ces

Nous ne trou-vons par-tout que des gouf-fres ou-verts, Ar-mide a dans ces

6 6 b 5h

4

lieux trans-por-té les En-fers.

lieux trans-por-té les En-fers.

6 6

7

Nous ne trou-vons par-tout que des gouf-fres ou -

Nous ne trou-vons par-tout que des gouf-fres ou -

6

10

verts, Armide a dans ces lieux transpor-té les En-fers.

verts, Armide a dans ces lieux transpor-té les En-fers.

# 6 6# #

14

Ah!

Ah! que d'ob-jets hor-

6

17

que d'ob-jets hor-ri-bles, que de mons - tres ter - ri-bles! Ah! que d'ob-jets hor-ri-bles, que de

ri-bles, que de mons - tres ter - ri-bles, que de mons - tres ter - ri-bles! Ah! que d'ob-jets hor-

6 6# 6 6 6



20

mons-tres, que de mons-tres ter - ri - bles!

ri - bles, que de mons-tres ter - ri - bles!

4

23

Ah!

Ah! que d'ob-jets hor -

6 5 6

26

que d'ob-jets hor - ri-bles, que de mons-tres, que de mons-tres ter - ri - bles!

ri - bles, que de mons - tres ter - ri - bles, que de mons-tres ter - ri - bles!

6

Detailed description: This block contains the musical notation for measures 26, 27, and 28 of the score. It features five staves. The first four staves are for instruments: two treble clefs (flutes or violins) and two alto/bass clefs (cellos or violas). The fifth staff is for the vocal line. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The vocal line includes the lyrics: "que d'ob-jets hor - ri-bles, que de mons-tres, que de mons-tres ter - ri - bles!" in measure 26, and "ri - bles, que de mons - tres ter - ri - bles, que de mons-tres ter - ri - bles!" in measure 27. Measure 28 continues the instrumental accompaniment. A fermata is placed over the final note of the vocal line in measure 27. A "6" is written below the first staff in measure 28.

29

6 6

Detailed description: This block contains the musical notation for measures 29, 30, and 31 of the score. It features five staves, continuing the instrumentation from the previous page. The key signature remains two flats. The music is highly rhythmic, with many sixteenth and thirty-second notes. The vocal line is not present in this section. A fermata is placed over the final note of the vocal line in measure 30. The number "6" appears twice, once below the first staff in measure 30 and once below the first staff in measure 31.

32

UBALDE

Celui qui nous envoie a prévu ce danger, et nous a montré l'art de nous en déga-

5

8

11

On reprend le prélude du commencement du quatrième acte  
page 166.

LE CHEVALIER

Allons chercher Re-

6

naud, le Ciel nous fa-vo - ri - se dans no - tre pé-nible en-tre-pri - se. Ce qui peut fla-ter nos dé-

10

sirs doit à son tour tenter de nous sur - prendre. C'est désor - mais du char me des plai-sirs que nous au-

15

rons à nous défen - dre. C'est désor-mais du char me des plai-sirs que nous aurons à nous défen - dre.

LE CHEVALIER

UBALDE


Re-dou-blons nos soins, gar-dons - nous des pé-rils a - gré -


3


C.

U.

a-bles, des pé-rils a - gré - a - bles. Les en-chan-te-ments les plus doux sont les plus redouta - bles.

7  
C.    
8  
Les enchan-tements les plus doux sont les plus redouta - bles.

U.    
Les enchan-tements les plus doux sont les plus redouta - bles. On voit d'i - ci le séjour enchan-

   
6 6 4 3

11  
U.    
té d'Armide et du Héros qu'elle ai - me, Dans ce pa - lais Renaud est arrê - té par un char - me fa -

   
6 6 6 6 6

15  
U.    
tal dont la force est ex - trê-me. C'est là que ce vainqueur si fier si redou - té ou-bliant tout jusqu'à lui

   
6 4 3 6 6 6 6 6

19  
C.    
8  
En vain tout l'Enfer s'inté-

U.    
- même est réduit à languir avec in-digni - té dans une molle oi-si-ve - té.

   
6 5 6 6 5 4 3 6 6

24  
C.    
8  
res-se dans l'a-mour qui sé - duit un cœur si glo-ri - eux. Si sur ce bou-cli - er Renaud tourne les

   
6 6 5 6

28

C.

yeux il rou-gi-ra de sa fai-bles - se, et nous l'en-ga-ge-rons à par-tir de ces lieux.

## AIR

4

8

# SCÈNE II

LUCINDE, UBALDE, et LE CHEVALIER DANOIS

LUCINDE

Voi-ci la char-man-te re-trai-te de la fé-lé-ci-té par-fai-te. Voi-ci l'heu-reux sé-

6 6 6 6#

4

jour des jeux et de l'a-mour. Voi-ci l'heu-reux sé-jour des jeux et de l'a-mour.

# # 6 6

## CHŒUR

Hautbois

Two staves of music for Hautbois. Both staves contain whole rests for the entire duration of the four measures.

Violons

Four staves of music for Violons. The top two staves are in treble clef, and the bottom two are in bass clef. The music consists of a melodic line with eighth and quarter notes, and some rests.

Four staves of music for the Chœur. The top two staves are in treble clef, and the bottom two are in bass clef. The music consists of a vocal line with eighth and quarter notes, and some rests. The lyrics are: "Voi-ci la char-man-te re-trai - te de la fé-lé-ci-té par - fai-te. Voi-ci l'heu-reux sé-".

6 7  $\frac{6}{4}$  6 6 6#



4

jour des jeux et de l'amour. Voici l'heureux séjour des jeux et de l'amour.

jour des jeux et de l'amour. Voici l'heureux séjour des jeux et de l'amour.

jour des jeux et de l'amour. Voici l'heureux séjour des jeux et de l'amour.

jour des jeux et de l'amour. Voici l'heureux séjour des jeux et de l'amour.

# 6 6 7 4 5 6

9

Voi-ci la char-mante re-trai-te

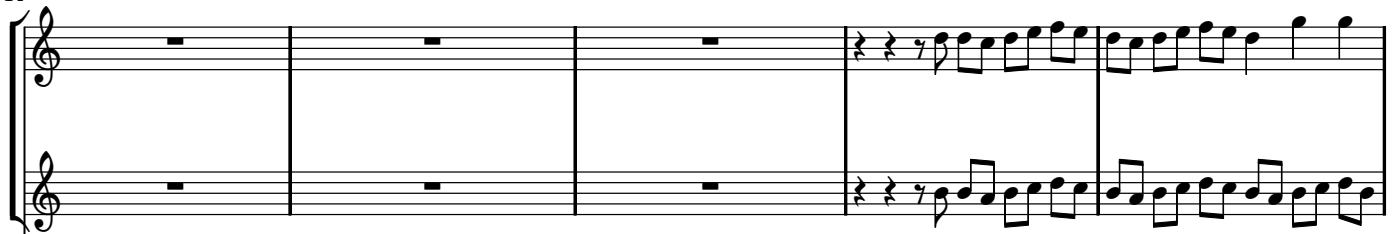
Voi-ci la char-mante re-trai-te

Voi-ci la char-mante re-trai-te

Voi-ci la char-mante re-trai-te

6 6 6# 6 6#

14



de la fé-lé-cité par-faite. Voici l'heureux séjour des jeux et de l'amour.



de la fé-lé-cité par-faite. Voici l'heureux séjour des jeux et de l'amour.



de la fé-lé-cité par-faite. Voici l'heureux séjour des jeux et de l'amour.



de la fé-lé-cité par-faite. Voici l'heureux séjour des jeux et de l'amour.



19



Voi-ci l'heureux séjour des jeux et de l'a - mour.

Voi-ci l'heureux séjour des jeux et de l'a - mour.

Voi-ci l'heureux séjour des jeux et de l'a - mour.

Voi-ci l'heureux séjour des jeux et de l'a - mour.



GAVOTTE

Musical score for Gavotte, measures 1-6. The score is written for five staves: Treble 1, Treble 2, Bass 1, Bass 2, and Bass 3. The key signature is one flat (B-flat) and the time signature is common time (C). The first two measures are marked with a repeat sign. The third measure is marked with a first ending bracket (1.) and the fourth measure with a second ending bracket (2.). The score ends with a double bar line.

Musical score for Gavotte, measures 7-12. The score continues from the previous system. The key signature changes to two flats (B-flat and E-flat) at measure 7. The time signature remains common time (C). The score ends with a double bar line.

CANARIES

Musical score for Canaries, measures 1-5. The score is written for five staves: Treble 1, Treble 2, Bass 1, Bass 2, and Bass 3. The key signature is one flat (B-flat) and the time signature is 6/8. The score ends with a double bar line.

5

9

14

LUCINDE

LE CHEVALIER

UBALDE

Allons, qui vous re-tient en - co - re? Allons, c'est trop vous ar - rê -

4 3

4

C. 

Je vois la beau - té que j'a - do - re, c'est el - le, je n'en puis dou-

U. 

ter.



7

L. 

Ja-mais dans ces beaux lieux notre at-ten - te n'est vai - ne, le bien que nous cher-

C. 

ter.




10

L. 

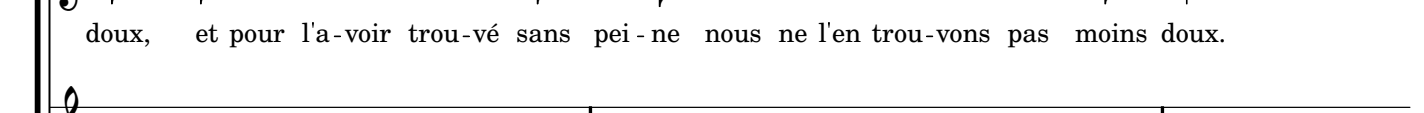
chons se vient of-frir à nous, et pour l'a-voir trou-vé sans pei - ne nous ne l'en trou-vons pas moins

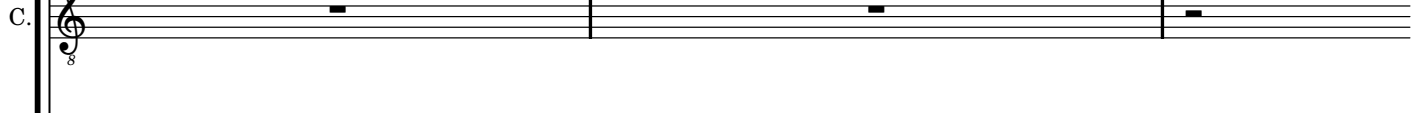


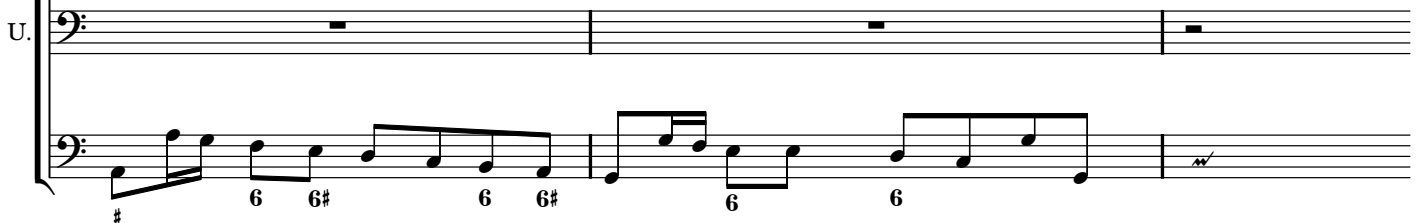
13

L. 

doux, et pour l'a-voir trou-vé sans pei - ne nous ne l'en trou-vons pas moins doux.

C. 

U. 



## CHŒUR

First system of musical notation for the Chœur, measures 1-3. It consists of five staves: four treble clefs and one bass clef. The time signature is common time (C). The melody is written in the first treble staff, with the other staves providing harmonic support. Measure 1 starts with a whole rest followed by a quarter note G4. Measure 2 continues the melody with quarter notes A4, B4, and C5. Measure 3 features a half note D5, a quarter rest, and a quarter note E5.

Second system of musical notation for the Chœur, measures 4-6. It consists of five staves: four treble clefs and one bass clef. The time signature is common time (C). The melody is written in the first treble staff, with the other staves providing harmonic support. The lyrics are: "Ja-mais dans ces beaux lieux notre at-ten - te n'est vai - ne, le bien que nous cher-". Measure 4 starts with a whole rest followed by a quarter note G4. Measure 5 continues the melody with quarter notes A4, B4, and C5. Measure 6 features a half note D5, a quarter rest, and a quarter note E5. The lyrics are: "Ja-mais dans ces beaux lieux notre at-ten - te n'est vai - ne, le bien que nous cher-".



4

chons se vient of-frir à nous, et pour l'a-voir trou-vé sans pei-ne nous ne l'en trou-vons pas moins

chons se vient of-frir à nous, et pour l'a-voir trou-vé sans pei-ne nous ne l'en trou-vons pas moins

chons se vient of-frir à nous, et pour l'a-voir trou-vé sans pei-ne nous ne l'en trou - vons pas moins

chons se vient of-frir à nous, et pour l'a - voir trou-vé sans pei-ne nous ne l'en trou-vons pas moins

6 $\sharp$  6 6  $\sharp$  6 6 $\sharp$   $\sharp$

7

doux, et pour l'a - voir trou - vé sans pei - ne nous ne l'en trou - vons pas moins doux.

<sup>8</sup> doux, et pour l'a - voir trou - vé sans pei - ne nous ne l'en trou - vons pas moins doux.

<sup>8</sup> doux, et pour l'a - voir trou - vé sans pei - ne nous ne l'en trou - vons pas moins doux.

doux, et pour l'a - voir trou - vé sans pei - ne nous ne l'en trou - vons pas moins doux.

# 6 6# 5<sup>b</sup> 6 6

On reprend l'air *Voici la charmante retraite* page 175.

LUCINDE

LE CHEVALIER

UBALDE

En - fin je vois l'amant pour qui mon cœur sou-

8

L.

C.

pi-re, je retrou-ve le bien que j'ai tant souhai-té.

Puis - je voir i-ci la beau-té qui m'a soumis à son em-

16

C.

U.

pi-re? Si loin des bords gla-

Non, ce n'est qu'un char - me trompeur dont il faut garder votre cœur.

23

L.

C.

Par u - ne ma - gi-que puis-

cés où vous prî-tes nais-sance, qui peut vous of - frir à mes yeux?

32

L.

san - ce Ar-mi-de m'a conduite en ces ai - ma - bles lieux, et je vi - vais dans la douce es-pé - rance d'y voir bien-

40

L.

tôt ce que j'ai - me le mieux. Et je vivais dans la douce es-pé - rance d'y voir bientôt ce que j'ai - me le

48

L.

mieux. Goûtons les doux plaisirs que pour nos cœurs fi - dè - les dans cet heureux séjour l'Amour a pré-pa-

56

L.

ré. Le devoir par des lois cru-el-les ne nous a que trop sépa-rés. Le de - voir par des lois cru-el-les ne nous

63

L.

C.

U.

a que trop sépa-rés. L'Amour ne me le permet pas. Con- Fuyez, Fuy - ez, faites - vous vi-o - lence.

69

C.

U.

tre de si char-mants ap - pâts mon cœur est sans dé - fen-ce. Est - ce la cette fer-me-té dont vous vous

74


L.  Jou-is-sons d'un bon-heur ex-trê-me, Hé! quel au-tre bien peut va -


C.  Jou-is-sons d'un bon-heur ex-trê-me, Hé! quel au-tre bien peut va -

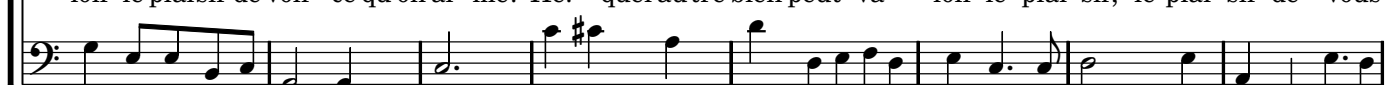
U.  ê - tes tant van-té?



81


L.  loir le plaisir de voir ce qu'on ai-me? Hé! quel autre bien peut va - loir le plai-sir, le plai-sir de vous


C.  loir le plaisir de voir ce qu'on ai-me? Hé! quel autre bien peut va - loir le plai-sir, le plai-sir de vous


U. 




89

L.  voir? Hé! quel autre bien peut va - loir le plai-sir, le plai-sir de vous voir?

C.  voir? Hé! quel autre bien peut va - loir le plai-sir, le plai-sir de vous voir?

U. 



96

L.  Hé! quel autre bien peut va - loir le plai-sir, le plai-sir de vous voir?

C.  Hé! quel autre bien peut va - loir le plai-sir, le plai-sir de vous voir?

U. 



Malgré la puissance inferna-le, mal-

103

U.   
gré vous - même il faut vous détrom per. Ce sceptre d'or peut dissiper une er-reur si fa-ta - le.

## SCÈNE III

UBALDE, LE CHEVALIER DANOIS

## PRÉLUDE



4

7

Violons

LE CHEVALIER

UBALDE

8

Je tourne en vain les yeux de tou-tes parts, je ne vois

6 5b

5

C.

8

plus cet - te beau-té si chère. Elle é - chape à mes re - gards comme u -

6 5b # 6 6# #

10

C.

8

ne va-peur lé-gè - re. Elle é - chape à mes re - gards comme u - ne va-peur lé-gè -

6 6# 6 6 6 5b

15

re.

Ce que l'A-mour a de char-mant n'est qu'une il-lu - si - on qui ne laisse a-près

6 6 6 # 6 4 6 6 7 6#

21

el - le qu'u-ne honte é - ter - nel - le. Ce que l'A-mour a de char-mant n'est qu'un fu-

# 6 6# 6 6 #

27

Je

neste en-cha-te-ment. Ce que l'A-mour a de char-mant n'est qu'un fu-neste en-cha-te - ment.

6 # 6 6 5<sup>b</sup> 6 6 5

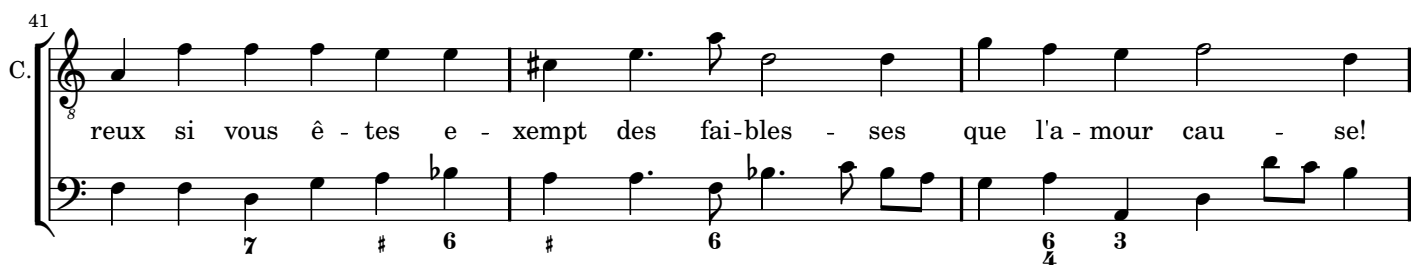
33

vois le danger où s'ex-po - se un cœur qui ne fu-it pas un char-me si puis-sant. Je vois le danger

4# 6# 6 6 5<sup>b</sup> 6# 4 4# 6#



37  
C.   
où s'ex-po-se un cœur qui ne fu-it pas un char-me si puis-sant. Que vous ê-tes heu-

41  
C.   
reux si vous ê-tes e-xempt des fai-bles - ses que l'a-mour cau - se!

44  
C.   
Que vous ê-tes heu-reux si vous ê-tes e-xempt des fai-bles - ses que l'a-mour cau -

48  
C.   
se!  
U.   
Non, je n'ai point gar - dé mon cœur jus-qu'à ce jour, près de l'ob - jet que j'aime il

53  
U.   
m'é-tait doux de vi - vre. Non je n'ai vi - vre. Mais quand la

58

U. Gloire or - don - ne de la sui - vre il faut lais-ser gé - mir l'A-mour. Mais

# 6 6# 5 $\flat$  # 6 6

62

U. quand la Gloire or - don - ne de la sui - vre il faut lais-ser gé - mir l'A-mour.

6 6 6 6 6 6

67

U. Des char - mes les plus forts la rai-son me dé - ga - ge. Rien ne nous doit i -

5  $\frac{6}{4}$  6

70

U.

ci re-te-nir da-van - ta-ge, pro-fi-tons des con-seils que l'on nous a don - nés.

6 # 6 # 6# 4 3#

## SCÈNE IV

MELISSE, UBALDE, et LE CHEVALIER DANOIS

MELISSE

D'où vient que vous vous détour-nez de ces eaux et de cet om-brage? Goût-tez un doux re-

LE CHEVALIER

8 6 6# # 6 6#

UBALDE

6 6# # 6 6# 5b # 6 6#

6

M.

pos, étrangers for-tunés, délaissez - vous i-ci d'un pé-ni - ble voy-a-ge. Un fa-vo-ra-ble sort

6 5b 6 6 4 6 6# 6

13

M.

vous appelle au par-ta-ge des biens qui vous sont des - ti-nés.

U.

7 # # # 6 7 4 3

Est - ce vous char-man - te Mé-

20

M. Est - ce vous, cher a-mant, est - ce vous que je vois? Au rap-port de mes yeux je n'ose a-jou-ter

U. lis-se? Au rap-port de mes yeux je n'ose a-jou-ter

4 3 6 4 6# 6

27

M. foi. Se peut - il qu'en ces lieux l'A - mour nous ré - u - nis-se? Est - ce vous, cher a-mant, est - ce

U. foi. Se peut - il qu'en ces lieux l'A - mour nous ré - u - nis-se?

6 6# # 5b 4 3 6

34

M. vous que je vois?

C. Non, ce n'est qu'un char - me trom-

U. Est - ce vous char-man - te Mé-lis-se?

# 6 7 4 3 #

41

M. Pourquoi faut - il encor m'arra-

C. peur, dont il faut garder votre cœur. Fuyez, fuy - ez, faites - vous vi - o - len-ce.

6 6 # 4 3 #

47

M. cher mon amant? Faut - il ne nous voir qu'un moment après u - ne si longue ab-sen-ce? Je ne puis consen-

6 6

54

M.

tir à votre éloignement. Je n'ai que trop souffert un si cruel tourment, et je mour-rai s'il recommen -

# 6 6# 6 6# 6 6 # 4 3

60

M.

ce. Faut - il ne nous voir qu'un moment a - près u - ne si longue ab - sence?

C.

Est - ce là cette ferme-

U.

Faut - il ne nous voir qu'un moment a - près u - ne si longue ab - sence?

5# 6 6#

68

C.

té dont vous vous ê - tes tant vanté? Sortez, sor - tez de votre erreur, la Raison vous ap-pel - le.

7 6 # # 6 6 6# 4 3 #

75

U.

Ah! que la Rai - son est cru - el - le! Si je suis a - bu - sé, pour-quoi m'en a-ver-tir? Que mon er-

6 6# # 6

82

U.

reur me paraît bel - le! Que je serais heu-reux de n'en jamais sor-tir! Que mon erreur me paraît bel - le!

# 6# # # 6# 4 3 6# 7 6# 5 #

89

C. 

J'aurai soin malgré vous de vous en garantir.

U. 

Que je se-ra-is heureux de n'en jamais sor-tir!



PRÉLUDE  etc page 190.


LE CHEVALIER 

UBALDE 

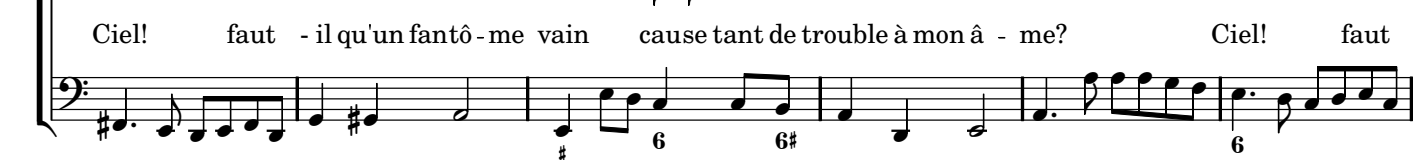
Que devient l'ob-jet qui m'enflamme? Mélis-se dis-paraît soudain!



7

U. 

Ciel! faut-il qu'un fantôme vain cause tant de trouble à mon â-me? Ciel! faut



13

C. 

Ce que l'a-mour a de charmant

U. 

- il qu'un fantôme vain cause tant de trouble à mon â-me?



19

C. 

n'est qu'une illusion qui ne laisse après elle qu'une honte é-ter-nel-le. Ce que l'a-mour a de char-



26

C.

U.

32

C.

U.

36

C.

U.

40

C.

U.

44

C.

des il-lu-sions amou - reu - ses. On s'é - ga-re, on s'é - ga-re quand on les suit; heureux, heu-

U.

des il-lu-sions amou - reuses. On s'é - ga-re quand on les suit; on s'é - ga-re quand on les suit; heureux, heu-

50

C.

reux qui n'en est pas séduit! On s'é - ga-re quand on les suit; heu-reux, heu-reux qui n'en est pas sé - duit!

U.

reux qui n'en est pas séduit! On s'é - ga-re quand on les suit; heu-reux, heu-reux qui n'en est pas sé - duit!

ENTR'ACTE page 174.

FIN DU QUATRIÈME ACTE



# ACTE CINQUIÈME

## SCÈNE PREMIÈRE

Le théâtre change et représente le palais enchanté d'Armide.

RENAUD, ARMIDE.

### RITOURNELLE

First system of the Ritournelle. It consists of three staves: two treble clefs and one bass clef. The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C). The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests. Below the bass staff, there are fingerings: 6, 7, 6, 6, 7, 6, 7.

Second system of the Ritournelle. It consists of three staves: two treble clefs and one bass clef. The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C). The music continues with various note values and rests. Below the bass staff, there are fingerings: 4, 4/2, 6/4# 2, 6, 4, #, 4/2, 6.

Dialogue between Armide and Renaud. It consists of three staves: two treble clefs and one bass clef. The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C). Armide's part is on the top staff, and Renaud's part is on the middle staff. The bass staff provides the accompaniment. The lyrics are: Armide: "J'ai be - soin des En-fers, je"; Renaud: "Ar-mi - de, vous m'al-lez quit-ter?".

Second system of the dialogue. It consists of three staves: two treble clefs and one bass clef. The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C). The music continues with various note values and rests. Below the bass staff, there are fingerings: 6, 5b, #, #6, 4, 6, 6#.

8

A. *tude dont mon cœur se sent agi-té. Voy - ez en quels lieux je vous*

R. *Ar mi-de, vous m'allez quitter?*

12

A. *lais - se. Les plai - sirs vous sui-vront sans ces - se.*

R. *Puis - je rien voir que vos ap-pâts? En est*

16

A. *Un noir pressen-ti-ment me trouble et me tour-men-te, Il m'annonce un mal-*

R. *- il où vous n'êtes pas?*

20

A. *heur que je veux prévenir. Et plus notre bonheur m'en - chante, plus je crains de le voir fi - nir. Et*

24

A. *plus notre bonheur m'en - chante, plus je crains de le voir fi-nir.*

R. *D'une vaine ter - reur pouvez - vous être at-*

28

A. 

R. 

teinte, vous qui faites trembler le ténébreux séjour?



33

A.

40

A. 

chiez partout d'une ardeur sans é - ga - le. La Gloire est u - ne ri - va - le qui doit toujours m'a - larmer. La

7 4 3 6 5 # 6 6#

47

A. 

Gloire est u-ne ri - va - le qui doit toujours m'a - larmer.

R. 

Que j'é - tais in - sen - sé de croi - re qu'un vain lau-



6 6 6 6#

55

R.   
rier donné par la Vic - toi - re, de tous les biens fût le plus préci-eux! Que j'é -

R.  
63  
[2]  
- eux! Tout l'é-clat dont bril-le la Gloi-re vaut - il un re-gard de vos yeux? Tout l'é-clat dont

8  
6  
6#  
6



110

A.   
vi-e! Qu'il m'est doux d'enchaîner un si fameux vain-

R.   
Qu'il m'est doux de vous voir parta - ger ma langueur.

117

A.   
queur! Aimons - nous, ai-mons - nous, tout nous y con - vi-e. Ah!

R.   
Que mes fers sont di-gnes d'en - vi-e! Aimons - nous, tout nous y con - vi-e. Ah!

123

A.   
si vous a-viez la ri-gueur de m'ô-ter vo-tre cœur vous m'ô-te-riez la vi - e. Ah! si vous a -

R.   
si vous a-viez la ri-gueur de m'ô-ter vo-tre cœur vous m'ô-te-riez la vi - e. Ah! si vous a -

127

A.   
vies la rigueur de m'ô - ter votre cœur vous m'ôteriez la vi - e.

R.   
vies la rigueur de m'ô - ter votre cœur vous m'ôteriez la vi - e. Non, je per-drais plutôt le jour, que d'é-

132

A. Non, rien ne peut changer mon â-me, non, non, rien ne peut changer mon â-me.

R. tein-dre ma flam me. Non,

136

A. Non, je per-

R. non, je per-drais plutôt le jour, que de me dé-ga - ger d'un si charmant a-mour. Non, non, je per-

140

A. drai plu-tôt le jour, non, non, je perdrais plutôt le jour, que d'étein-dre ma flam me, non, non, rien ne

R. drai plutôt le jour, non, je perdrais plutôt le jour, que d'étein-dre ma flam me, non, non, rien ne

144

A. peut changer mon â-me, non, non, rien ne peut changer mon â-me. Non, non, je perdrais plutôt le jour,

R. peut changer mon â-me, non, non, rien ne peut changer mon â-me. Non, je perdrais plutôt le jour,

148

A. que de me dégager d'un si char-mant amour. Non, je per-drais plu-tôt le jour, non, non, non,

R. que de me dégager d'un si char-mant amour. Non, non, non, non, je per-drais plu-tôt le jour, non,

6 4 3 4 5 6 4

152

A. non, je per-drais plu - tôt le jour, que de me dé-ga-ger d'un si char-mant a - mour.

R. je per-drais plu-tôt le jour, que de me dé-ga-ger d'un si char-mant a - mour.

7 7 6 6 6 4 3

156

A. Té-moins de notre amour ex-trê-me, vous qui sui-vez mes lois dans ce sé-jour heu-

4 2 5 6 6 6 7 6

160

A. reux jus-ques à mon re - tour par d'a-gré-a-bles jeux, oc-cu-pe-z le Hé-ros que j'ai-me.

6 # 6 b

## SCÈNE II

## PASSACAILLE

First system of the musical score, measures 1-8. The score is written for five staves: two treble staves, two alto staves, and one bass staff. The key signature is one flat (B-flat) and the time signature is 3/4. The music features a complex rhythmic pattern with many eighth and sixteenth notes. Below the staves, there are fingerings: 5 6, 7 6, 6 4 #, 5 6, 7 6, 6 4.

Second system of the musical score, measures 9-16. The score continues with the same five-staff arrangement. The music features a complex rhythmic pattern with many eighth and sixteenth notes. The key signature remains one flat (B-flat) and the time signature is 3/4.

Third system of the musical score, measures 17-24. The score continues with the same five-staff arrangement. The music features a complex rhythmic pattern with many eighth and sixteenth notes. The key signature remains one flat (B-flat) and the time signature is 3/4.



25

Flutes

Flutes

34

43

50

Musical score for measures 50-56. The system consists of three staves: two treble staves and one bass staff. The key signature is one flat (B-flat). The time signature is 12/8. The music features a complex rhythmic pattern with many eighth and sixteenth notes, and some rests.

57

Musical score for measures 57-63. The system consists of three staves: two treble staves and one bass staff. The key signature is one flat (B-flat). The time signature is 12/8. The music continues with complex rhythmic patterns, including some measures with whole rests.

Musical score for measures 64-70. This system introduces a fourth staff, a second bass staff. The key signature remains one flat (B-flat) and the time signature is 12/8. The music is highly rhythmic, featuring many sixteenth and thirty-second notes.

64

Musical score for measures 71-77. The system consists of five staves: two treble staves, two bass staves, and a second bass staff. The key signature is one flat (B-flat) and the time signature is 12/8. The music continues with complex rhythmic patterns, including some measures with whole rests.

71

Measures 71-76 of the musical score. The system consists of five staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The second staff is a treble clef with a key signature of one flat. The third and fourth staves are alto clefs with a key signature of one flat. The bottom staff is a bass clef with a key signature of one flat. The music features a variety of note values including eighth, sixteenth, and thirty-second notes, as well as rests and accidentals.

77

Measures 77-83 of the musical score. The system consists of five staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one flat. The second staff is a treble clef with a key signature of one flat. The third and fourth staves are alto clefs with a key signature of one flat. The bottom staff is a bass clef with a key signature of one flat. The music continues with similar rhythmic patterns and melodic lines.

84

Measures 84-89 of the musical score. The system consists of five staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one flat. The second staff is a treble clef with a key signature of one flat. The third and fourth staves are alto clefs with a key signature of one flat. The bottom staff is a bass clef with a key signature of one flat. The music features more complex rhythmic figures and melodic development.

90

Measures 90-95 of the musical score. The system consists of five staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one flat. The second staff is a treble clef with a key signature of one flat. The third and fourth staves are alto clefs with a key signature of one flat. The bottom staff is a bass clef with a key signature of one flat. The music concludes with a final cadence and a key signature change to two flats (B-flat and E-flat).

96

Musical score for measures 96-102. The score is written for a piano with five staves: two treble staves and three bass staves. The key signature is one flat (B-flat). The time signature is 12/8. The music features a complex texture with many sixteenth and thirty-second notes, particularly in the right hand. Measure 96 shows a series of rests in the upper staves, followed by a melodic line in the lower staves. The piece concludes with a final cadence in measure 102.

103

Musical score for measures 103-109. The score continues from the previous system, maintaining the same instrumentation and key signature. Measures 103-108 show a continuation of the intricate melodic and harmonic patterns. The final measure (109) features a prominent melodic line in the upper right hand, supported by the lower staves, leading to a concluding cadence.

112

Musical score for measures 112-119. The score is written for a vocal ensemble (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and piano accompaniment. The key signature is one flat (B-flat). The time signature is 4/4. The piano part features a prominent eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand. The vocal parts enter in measure 112 with various melodic lines, some featuring grace notes and slurs.

120

Continuation of the musical score for measures 120-127. The instrumentation remains the same. The piano accompaniment continues with its characteristic eighth-note pattern. The vocal parts continue their melodic development, with some parts featuring more complex rhythmic figures and others providing harmonic support. The score concludes in measure 127 with a final cadence.

128

136

143

UN AMANT  
FORTUNE

Les plaisirs ont choi - si pour a - si - le ce sé-jour a-gré - able et tran-quil-le; que ces

6 7 6 # 6 5 6 #

9

Les plai-sirs ont choi - si pour a - si - le ce sé-jour a-gré - able et tran - quil - le; que ces

Les plai-sirs ont choi - si pour a - si - le ce sé-jour a-gré - able et tran - quil - le; que ces

Les plai-sirs ont choi - si pour a - si - le ce sé-jour a - gré-able et tran - quil - le; que ces

Les plai-sirs ont choi - si pour a - si - le ce sé-jour a-gré - able et tran - quil - le; que ces

6 7 6 # 6 5 6 5 6 4 #



9

lieux sont char-mants pour les heureux amants! que ces lieux sont char-mants pour les heureux amants!

lieux sont char-mants pour les heureux amants! que ces lieux sont char-mants pour les heureux amants!

lieux sont char-mants pour les heureux a - mants! que ces lieux sont char-mants pour les heureux a - mants!

lieux sont char-mants pour les heureux amants! que ces lieux sont char-mants pour les heureux amants!

Fin

Flutes

Flutes

4 3 b 5 6 4# 7 6 # 4 3 b 5 6 4# 7 6 #

7 6 5b 6 4

8

C'est l'a-mour qui re-tient dans ses chaî-nes mille oi-seaux qu'en nos bois nuit et jour on en-

7 6 # 5 6b 4 7 6 7 6 7 6 4 #

8

tend. Si l'a-mour ne cau-sait que des pei-nes, les oi-seaux a-mou-reux ne chan-te-raient pas

6 7 6 # 6# 6 5b b 6 6#

16

8

tant. Si l'a-mour ne cau-sait que des pei-nes, les oi-seaux a-mou-reux ne chan-te-raient pas tant.

6 7 6 # 6# 6 5b b 6 6# #

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is in treble clef, the second and third are in alto clef (C-clef), and the bottom two are in bass clef. The time signature is 12/15. The music is written in a key with one flat (B-flat). The notation includes various note values, rests, and bar lines.

The second system of the musical score consists of five staves, continuing the musical notation from the first system. Below the bottom staff, the lyrics are written in French: "C'est l'a - mour qui retient dans ses chaî-nes mille oi - seaux qu'en nos bois nuit et jour on en -". The lyrics are repeated for each of the four vocal parts (represented by the top four staves). Below the bottom staff, fingerings are indicated: 7, 6, 5, #, 6b, 7, 6, 7, 6, 7, 6, 5, #, 4, #.

8

tend. Si l'a-mour ne cau - sait que des pei - nes, les oi-seaux a - mou-reux ne chan - te-raient pas

8

tend. Si l'a-mour ne cau - sait que des pei - nes, les oi-seaux a - mou-reux ne chan - te-raient pas

8

tend. Si l'a-mour ne cau - sait que des pei - nes, les oi-seaux a - mou-reux ne chan - te-raient pas

tend. Si l'a-mour ne cau - sait que des pei - nes, les oi-seaux a - mou-reux ne chan - te-raient pas

6 7 6 # 6# 6 b 6 6# #

16

tant. Si l'a-mour ne cau - sait que des pei - nes, les oi-seaux a-moureux ne chan - te-raient pas tant.

tant. Si l'a-mour ne cau - sait que des pei - nes, les oi-seaux a-moureux ne chan - te-raient pas tant.

tant. Si l'a-mour ne cau - sait que des pei - nes, les oi-seaux a-moureux ne chan - te-raient pas tant.

tant. Si l'a-mour ne cau - sait que des pei - nes, les oi-seaux a-moureux ne chan - te-raient pas tant.

6 7 6 # 6 6# 6 b 6 6#

Flutes

6 6# 6 b 6# #

6 7 6 5 6 4 # 6 7 6 6 4 3#

8

Jeu-nes cœurs, tout vous est fa - vo - ra - ble. Pro - fi - tez d'un bon-heur peu du-ra - ble. Dans l'hi-

6 4 b 6 # b # 6 7 6 # #

9

8

ver de nos ans, l'Amour ne rè - gne plus. Les beaux jours que l'on perd sont pour jamais perdus. Dans l'hi-

6 7 6 # 6 4 3 6 7 6 # 6 # #

17

8

ver de nos ans, l'Amour ne rè - gne plus. Les beaux jours que l'on perd sont pour jamais perdus.

6 7 6 # 6 4 3 6 7 6 # 6 # #

Measures 1-10 of the musical score. The first staff is a vocal line, and the others are piano accompaniment. The key signature is B-flat major, and the time signature is 12/8.

Measures 11-15 of the musical score. The first staff is a vocal line, and the others are piano accompaniment. The key signature is B-flat major, and the time signature is 12/8. The lyrics are: "Jeunes cœurs, tout vous est fa-vo - ra-ble. Pro-fi-tez d'un bon-heur peu du - ra-ble. Dans l'hiver de nos".

10

ans, l'A - mour ne rè - gne plus. Les beaux jours que l'on perd sont pour ja - mais perdus. Dans l'hi-

ans, l'A - mour ne rè - gne plus. Les beaux jours que l'on perd sont pour ja - mais perdus. Dans l'hi-

ans, l'A - mour ne rè - gne plus. Les beaux jours que l'on perd sont pour ja - mais per - dus. Dans l'hi-

ans, l'Amour ne rè - gne plus. Les beaux jours que l'on perd sont pour ja - mais perdus. Dans l'hi-



17

ver de nos ans, l'A - mour ne rè-gne plus. Les beaux jours que l'on perd sont pour ja-mais perdus.

ver de nos ans, l'A - mour ne rè-gne plus. Les beaux jours que l'on perd sont pour ja-mais perdus.

ver de nos ans, l'Amour ne rè-gne plus. Les beaux jours que l'on perd sont pour ja-mais per - dus.

ver de nos ans, l'Amour ne rè-gne plus. Les beaux jours que l'on perd sont pour ja-mais perdus.

On reprend le premier récit et le premier couplet du chœur de la passacaille page 214 jusques à ce mot *fin*. Puis on joue la passacaille de violons page 208, et on reprend encore le premier récit et le premier couplet du chœur.

RENAUD

Al-lez, al-lez, é-loi-gnez - vous de moi doux Plai-sirs, at-ten-

dez qu'Ar-mi-de vous ra-mè - ne. Sans la Beau-té qui me tient sous sa

loi rien ne me plait tout aug-men-te ma pei - ne. Al-lez, al-lez, é-loi-gnez - vous de

moi doux Plai-sirs, at-ten - dez qu'Ar-mi-de vous ra-mè - ne.

## SCÈNE III

RENAUD, UBALDE, LE CHEVALIER DANOIS.

4/2 5b 9/4 6b 6/4 6 6

8

9/7 8/6 7 7 6 5<sup>b</sup> 6 6 6/4 3 6<sup>b</sup>

16

6/4 6 9/7 8/6 7 7 6 5<sup>b</sup> 6 6

RENAUD

LE CHEVALIER

UBALDE

Il est seul; pro-fi - tons d'un temps si pré - ci - eux.

3/4 5<sup>b</sup>

4

R.

U.

Que vois - je? quel é-clat me vient frapper les yeux?

Le Ciel veut vous fai - re con-naî-tre l'er-

6 6<sup>#</sup>

8

R.

U.

Ciel! quelle hon-te de pa-raî-tre dans l'indigne é-tat où je

reur dont vos sens sont sé - duits.

6 6<sup>#</sup> 3



35  
C.  
mi - de c'est l'u - ni - que dan - ger dont votre âme in - tré - pi - de a be - soin de se ga - ran -  
6 5<sub>b</sub> 4 6

41  
C.  
tir. Dans ces lieux en - chan - tés la vo - lup - té pré - si - de vous n'en sau -  
4 6 6<sub>b</sub> 6

46  
R.  
Al-lons, al - lons, hâ - tons - nous de par - tir.  
C.  
riez trop tôt sor - tir.  
5<sub>b</sub> 4

# SCÈNE IV

ARMIDE, RENAUD, UBALDE, LE CHEVALIER DANOIS.

ARMIDE  
Re-naud! Ciel! Ô mor-tel - le pei-ne! Vous par-tez? Re-  
RENAUD  
LE CHEVALIER  
UBALDE  
4  
A.  
naud, vous partez? Dé - mons, suivez ses pas, volez, et l'arrê-tez. Hé -  
6<sub>#</sub> 4 4

8

A.

las! tout me tra - hit, et ma puissance est vai-ne. Renaud! Ciel! Ô mortel - le

12

A.

pei - ne! Mes cris ne sont pas écou - tés! Vous partez, Renaud, vous partez?

16

A.

Si je ne vous vois plus croyez - vous que je vi - ve? Ai - je pu méri - té un si cru-el tour-

20

A.

ment? Du moins, comme en-ne - mi, si ce n'est comme a - mant, em-me-nez Ar-mi-de cap-

23

A.

ti - ve. J'irai dans les com-bats, j'irai m'of-frir aux coups qui se-ront des-ti-nés pour

26

A.

vous. Re - naud, pourvu que je vous sui - ve le sort le plus af-freux me pa-raî-tra trop

30

A.   
doux.

R.   
Ar - mi-de, il est temps que j'é - vi - te le péril trop charmant que je trouve à vous

  
6 $\flat$  4 2 5 $\sharp$  7 6

34

R.   
voir. La Gloi-re veut que je vous quitte, Elle ordonne à l'A - mour de cé-der au De -

  
# 6 5 $\sharp$  b 4

38

R.   
voir. Si vous souf-frez, vous pouvez croi-re que je m'éloigne à regret de vos yeux, vous régnerez tou-

  
6 $\flat$  b 6 4 $\sharp$  6 6

42

R.   
jours dans ma mémoire, vous se-rez a-près la Gloi-re ce que j'ai-me-rai le mieux.

  
b 5 $\flat$  6 # 5 $\sharp$

46

A.   
Non, jamais de l'Amour tu n'as sen-ti le charme, tu te plais à cau - ser de fu-nes-tes mal-

  
6 $\flat$  6

50

A.   
heurs. Tu m'entends soupi - rer, tu vois couler les pleurs, sans me rendre un sou-pir, sans verser u - ne

  
6 7 6 # 6 4 $\sharp$  6 4 #

54

A.

lar-me. Par les nœuds les plus doux je te conjure en vain; tu suis un fier Devoir, tu veux qu'il nous sé-

# # 6 6# 6 6

58

A.

pa-re. Non, non, ton cœur n'a rien d'humain, le cœur d'un tigre est moins bar - ba - re. Je mour-

b 4 3 6

62

A.

rai si tu pars, et tu n'en peux douter, in - grât, sans toi je ne puis vi-vre. Mais après mon tré-

6# b 4 3 b

66

A.

pas ne crois pas é-viter mon ombre obs-ti-née à te sui-vre. Tu la verras s'ar - mer contre ton cœur sans

5 b b 4

70

A.

foi, tu la trouveras in-fle - xi - ble com-me tu l'as é - té pour moi. Et sa fu-reur s'il est pos -

6 6# b 6

73

A.

si - ble é-ga-le-ra l'a-mour dont j'ai brû-lé pour toi. Ah! la lu -

# 6 6 6# # 6

78

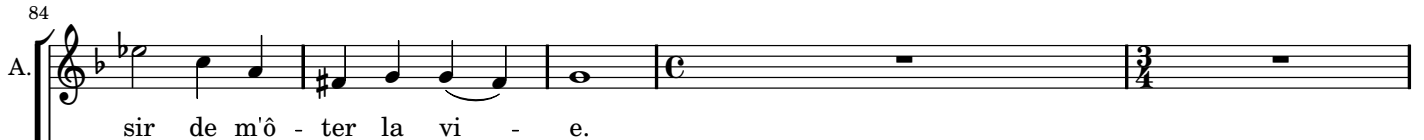
A.


miè-re m'est ra - vi - e! Bar-bare es - tu con-tent, tu jou - is en par-tant du plai -

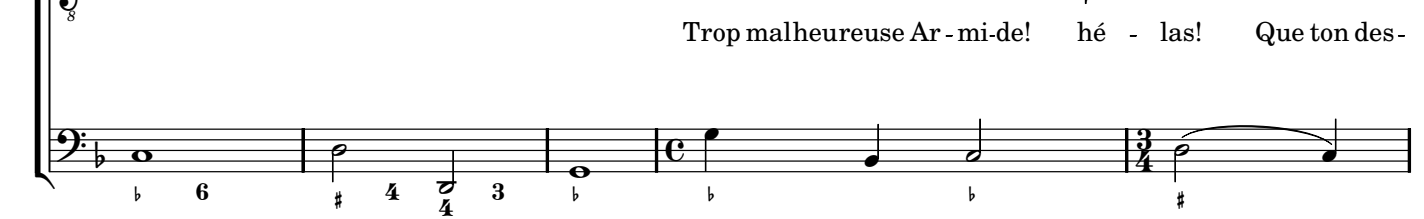
7 6 # b b 7 # 6



84

A. 
  
sir de m'ô - ter la vi - e.

R. 
  
Trop malheureuse Ar - mi-de! hé - las! Que ton des -



89

R. 
  
tin est déplora - ble.

C. 
  
Il faut par - tir, hâ-tez, hâ-tez vos pas, la Gloire at-tend de

U. 
  
Il faut par - tir, hâ-tez, hâ-tez vos pas, la Gloire at-tend de



93

R. 
  
Non, la Gloi-re n'ordonne pas qu'un grand cœur sois im-pi-toy -

C. 
  
vous un cœur i-nébran - la-ble.

U. 
  
vous un cœur i-nébran - la-ble.



98

R. a - ble.

C. Il faut vous ar-ra - cher aux dan-geureux ap - pâts d'un ob-jet trop ai - ma - ble.

U. Il faut vous ar-ra - cher aux dan-geureux ap - pâts d'un ob-jet trop ai - ma - ble.

# 6 4 4 3 #

102

R. Trop mal-heu-reuse Ar - mi-de! hé - las! Que ton des - tin est dé-plo-ra - ble.

b 6 5 6 # 6

## SCÈNE V

ARMIDE, seule.

ARMIDE

5 6 4 7 6 # # 5b 4 3

9

6 6 4# 2 6 4 5<sup>b</sup> 7<sup>b</sup> 6 4# 2 6

17

Le per - fi - de Re-naud me fuit, tout per - fi - de qu'il est mon lâ-che cœur le

6 6# # 6 6 6 6 6#

20

suit. Il me lais - se mou-ran-te, il veut que je pé - ris - se. À re - gret je re-vois la clar-

5<sub>b</sub> b 5<sub>b</sub>

24

té qui me luit; l'hor - reur de l'é-ter-nel - le nuit cède à l'hor-reur de mon su -

27

pli - ce. Le per - fi-de Re-naud me fuit, tout per - fi - de qu'il est mon lâ-che cœur le

30

suit. Quand le barbare était en ma puis-

34

san - ce, que n'ai - je cru la Haine et la Ven-gean - ce! Que n'ai - je sui-vi leurs trans-

37

ports! Il m'échap-pe, il s'é-loi-gne, il va quitter ces bords, il bra-ve l'En-fer et ma

6 7 6 $\flat$  7 6 $\frac{6}{4}$  6

43

ra-ge; il est déjà près du ri - va-ge, je fais pour m'y traî - ner d'i-nu - ti - les ef - forts.

$\sharp$  5 $\sharp$   $\sharp$  6  $\flat$  6  $\sharp$  6 6 $\frac{6}{5}$  4  $\flat$

6 7 6 $\sharp$  6 $\frac{6}{4\sharp}$

6

6

7 6 #



11

6 4# 2

7

16

Trai - tre, attends,... je le tiens... je tiens son cœur per - fi-de. Ah! je l'immole à ma fu-

6 6

22

reur, je l'im-mole à ma fu - reur. Je le tiens... je tiens son cœur per - fi-de... Ah!

27

Lentement

je l'im-mole à ma fu-reur, je l'im-mole à ma fu-reur. Que dis - je? où suis - je? hé -

32

Vite

las! In - for-tu-née Ar - mi-de! Où t'em-porte une a-veugle er-reur? L'es-poir de la ven-

37

geance est le seul qui me res-te. Fuy-ez plai-sirs, fuy-ez, per-dez tous vos at-traits. Dé-mons dé-trui-

41

sez ce pa-lais. Fuy-ez plai-sirs, fuy-ez, per-dez tous vos at-traits. Dé-mons, dé-mons dé-trui-

6 6 6# 6# 5 5#

45

sez, dé-trui-sez ce pa-lais. L'es-poir de la ven-geance est le seul qui me res-te. Par-tons, et s'il se

4 6

49

peut que mon a-mour fu - nes - te de-meure en-se-ve - li dans ces lieux pour ja - mais.

6

On reprend le prélude ci-devant page 226 et on le joue très vite,  
et après on prend celui qui suit.

7

FIN DU CINQUIÈME ET DERNIER ACTE.